



HELMET OWNER'S MANUAL

NLEITUNG FÜR DEN HELMBESITZER

MANUEL D'UTILISATION DU CASQUE

MANUALE DELL'UTENTE DEL CASCO

GEBRUIKERSHANDLEIDING

MANUAL PARA PROPIETARIOS DEL CASCO

HJÄLM ANVÄNDARHANDBOK



HELMET OWNER'S MANUAL	4
-----------------------	---

ANLEITUNG FÜR DEN HELMBESITZER	12
--------------------------------	----

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DE CASQUE	20
----------------------------------	----

MANUALE DELL'UTENTE DEL CASCO	28
-------------------------------	----

GEBRUIKERSHANDLEIDING	36
-----------------------	----

MANUAL PARA PROPIETARIOS DEL CASCO	44
------------------------------------	----

HJÄLM ANVÄNDARHANDBOK	52
-----------------------	----

HELMET OWNER'S MANUAL

English



The C45 Helmet is certified according to Standard XP S 72-600 : 2018 and is designed exclusively for Skydiving and Wind tunnel use and should not be worn for any other activities. It should not be used on motorised or non-motorised forms of transport.

This helmet is intended to reduce the user's risk of head injury within the area covered by the helmet. This helmet is not a toy. Do not let children wear it while climbing or doing other activities as there is a risk of hanging/strangulation.

For best protection, the helmet must be properly fitted and attached to the user's head. Read this manual and follow all warnings and instructions before using the helmet.

This helmet is designed to absorb energy of one significant impact and should be replaced after such an event. In the event of any impact whether in use or dropped accidentally, the helmet should be replaced. Cookie Composites generally recommends helmet replacement every three (3) years.

Although this helmet provides some protection it cannot provide complete protection from all foreseeable impacts. Please use responsibly.

Figure 1.



Figure 2.



Figure 3.



Figure 4.



Position and Fit

In order for your C45 helmet to perform its functions it must be fitted and worn correctly. Follow these steps to get the correct position and fit.

1. Firstly undo the clip beneath the chin and extend the helmet padding at the back of the helmet so that the liner is fully open [Figure 1]. Put the helmet on your head and hold the fabric by the chin area and rotate the helmet over your face so your chin enters the helmet and the liner sits beneath your chin [Figure 2].
2. Grasping the buckle in your right hand, pull the webbing horizontally until the helmet liner closes firmly against the back of your head or neck. Now mate the buckle (Figure 3-4). If the buckle is unable to be fastened or the helmet fit is too loose you'll have to adjust the fit using the internal line and anchor system shown in [Figure 5-6].
3. To make this adjustment, locate the RED label fixed to the anchor and pull this away from the cheek pad. You can either shorten or lengthen the adjustment cord at the anchor depending on your requirements. Shortening will make the rear skirt tighter on the back of your neck. Lengthening the cord will make the rear skirt looser. Note that any adjustment should be made at the anchor and not at the strap buckle. After making your adjustment lock the cord off according to [Figure 6]. Tuck the anchor and excess cord into the channel opening and pull the chinstrap to seat the anchor into position. Once adjusted properly the helmet will fit without the need for further adjustment.

Figure 5.

IMPORTANT BEFORE USE

To achieve a correct fit. The rear neck curtain must be tight against your neck and head when the chinstrap is fastened beneath your chin. The cord at the anchor can be adjusted to ensure the correct fit. RETURN THE ANCHOR TO HOME POSITION AND CHECK FITTING BEFORE USE

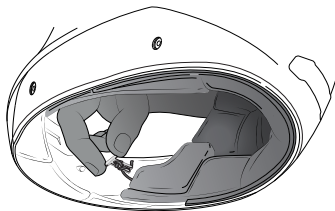


Figure 6.

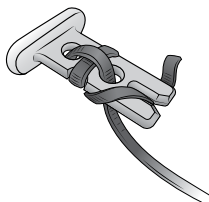
ANCHOR



To make adjustment loosen off the cord.



Once completed, lock off cord and reinstall.



HELMET OWNER'S MANUAL

English



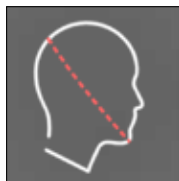
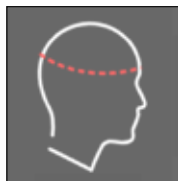
Size and Fitting Chart

Helmet shell	Size	To fit head size (cm)	Cheek pad size (mm)	Max. face circumference
1	2XS	54-55	24	66
1	XS	55-56	16	66
2	S	56-57	24	69
2	M	57-58	16	69
3	L	58-59	24	71
3	XL	59-60	16	71
4	2XL	60-61	24	73
4	3XL	61-62	16	73

How to Fit

1. Measure your head circumference to determine which of the 8 helmet sizes best matches your size.
2. Measure your face as pictured. If this measurement exceeds the maximum, please choose the larger helmet size.

*Note: You can customize the fit by choosing cheek pads in various thicknesses.



REPLACEMENT CHEEK PAD SIZE CHART

Cheek pad size (mm)
8
16
24
32



HELMET OWNER'S MANUAL

English



C45 Helmet Ventilation

The C45 helmet has a unique ventilation system to control the airflow within the helmet (Figure 7-8).

1. The ventilation that is directed toward the inside surface of the visor to aid in reducing fogging (Airflow A).
2. The ventilation that is directed towards your mouth (Airflow B).
3. The air is then driven throughout the helmet (Airflow C) and flows out of the back vent (Airflow D).

Figure 7.

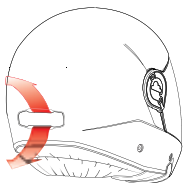
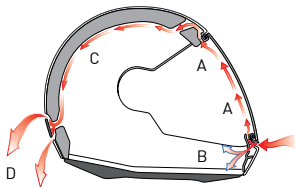
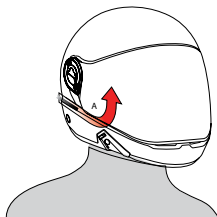
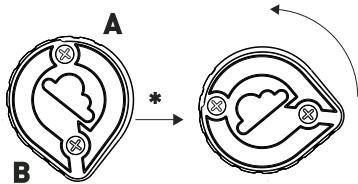


Figure 8.



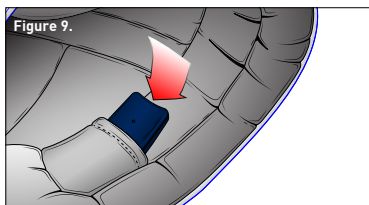
How to Open your C45 Visor

Place your index finger in position A on the top of visor locking plate and your thumb on the bottom position B. Next you will need to push the visor locking plate in the forward direction unlocking the mechanism. Once you have moved the visor locking plate forward 9mm or 3/8 inch you can now begin to rotate the visor locking plate in an upward direction. It is best to do this with the C45 on your head. It may take a couple of tries to perfect the movement and holding your elbows upwards in line with your shoulders can assist with this movement. To close the visor, simply hold the top of the visor and rotate downward. The visor will make a loud sound as it locks into place and the springs return the visor to the locked position.



Installing the Audible Altimeter

Install your audible altimeter into the pocket located over each ear [Figure 9].



The Liner

Your C45 helmet features a unique liner. This liner can be replaced. Please visit www.flycookie.com for instructions on removing and replacing your liner.

Your should always:

1. Wear your C45 helmet low over your forehead and the chinstrap beneath your chin.
2. Fasten your buckle and ensure the neck curtain is tight around the rear of your head and neck. Adjust the anchor cord if required.
3. Make sure these adjustments are correct prior to use.
4. Store your helmet in a cool and dry place.
5. Replace your C45 helmet after an accident, even if no damage is shown.
6. Ensure the visor is fitted and closed when wearing it for skydiving or flying in a wind tunnel.
7. Ensure your visor is clean before use and replace it if it is difficult to see through or if the lens begins to fog.

Your should never:

1. Wear a helmet that has been in an accident, even if no damage is shown.
2. Wear a helmet with an unfastened chinstrap or if the neck curtain is loose around the rear of your head.
3. Wear this helmet for any activities that is not skydiving or wind tunnel flying.
4. Clean this helmet with chemical cleaners.
5. Fit any non Cookie Composites accessory to the helmets shell.

Caring for your C45 Helmet

Your C45 Helmet should be cleaned using water, mild detergent and a soft cloth. Ammonia and acid based cleaning products should not be used at all. Any use of paints or adhesives can damage the exterior of the helmet and reduce the helmets ability to provide protection.

Please store your helmet away from direct light or heat source as this can damage the helmet. When traveling we recommend using the helmets original packaging.

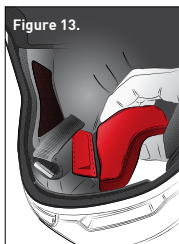
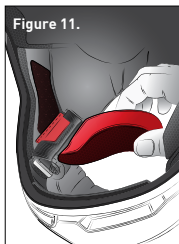
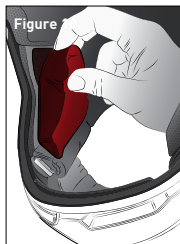
An impact to the C45 helmet can cause damage even if there are not any visible signs. A damaged helmet will not protect you against further impacts. If you suspect the helmet to have been damaged it must be replaced immediately.

We recommend replacing your helmet after every three years of use as we cannot guarantee that it will offer sufficient protection after this period. You must also replace your helmet if it is showing signs of cracking, peeling and any deformation. Children's helmets should be replaced once they no longer fit.

Removing and cleaning the cheek pads

The cheek pads for the C45 are removable for replacement and cleaning. Follow these steps to remove the cheek pads.

1. Gently pull the cheek pad from the interior velcro wall (Figure 10).
2. Once the cheek pad is pulled down from the velcro wall, you will find a securing strap holding the lower cheek pads in place (Figure 11).
3. Lift the securing strap and release the clip tab from the strap. Then pull the cheek pad out (Figure 12-13).
4. Once removed, clean the cheek pad using a regular laundry detergent (Figure 14).
5. For added fit and comfort, thicker or thinner optional cheek pads are available. To choose the right thickness for you, first check the size of your current cheek pads located on the back of the pad (Figure 13). For a tighter fit, choose a thicker set. For a looser fit, choose a thinner set.



REPLACEMENT CHEEK PAD SIZE CHART

Cheek pad size (mm)

8

16

24

32

Figure 14.



HELMET OWNER'S MANUAL

English



C45 Visor

The C45 helmet visor is designed to be used on our C45 helmet for the use in the sports of skydiving and wind tunnel flying. Before use, please remove the protective film. The visor has been certified according to EN ISO 16321-1:2022 + AMD 2025. Our visors fall under the following EN ISO 16321-1:2022 + AMD 2025 categories. These can be fitted to the C45 Helmet.

This protector is appropriate for the headform 1-M

Clear : COOKIE COMPOSITES DT
Smoke: COOKIE COMPOSITES G3 DT (G3)

The intended use of the visor is to prevent contact with high-velocity airflow and to stop particles during the jump from directly contacting your face. It needs a large field of vision so your mouth remains visible to other jumpers for showing instructions by mouth and to let you see everything happening around you.

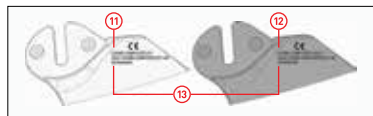
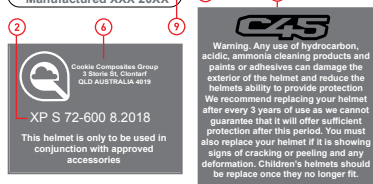
Impact performance has been specially assessed across the full temperature range of -5°C to +55°C. All aspects of performance were evaluated at both temperature extremes, with the corresponding limits clearly defined.

Any visor that has been subjected to impact shall not be used. It must be immediately discarded and replaced.

C45 Explanation of Markings

- ① Helmet Individual Serial Number
- ② Skydiving helmet Standard
- ③ Manufacturer and Model Name
- ④ Compliance to EU PPE Regulation
- ⑤ The CE marking ensures compliance with EU PPE regulation
- ⑥ Company Address
- ⑦ Month of Manufacture
- ⑧ Helmet Size/Head Circumference
- ⑨ Helmet Weight
- ⑩ Misuses and Helmet Life
- ⑪ Clear: Name of Manufacture COOKIE COMPOSITES / DT Resistance to impact of 80m/s at extreme temperatures / CE Compliance with EU PPE REGULATION / This protector is appropriate for the headform 1-M
- ⑫ Smoke: Name of Manufacture COOKIE COMPOSITES / DT Resistance to impact of 80m/s at extreme temperatures G3: Scale number of luminous transmittance / CE Compliance with EU PPE REGULATION/ This protector is appropriate for the headform 1-M
- ⑬ Visor individual serial number

①	Serial Number: XXXXXXXX Standard: XP S 72-600 8.2018	CERTIFICATION	CE	⑤
③	MANUFACTURER: Cookie Composites Group Pty Ltd MODEL NAME: C45 Fullface	ADDRESS: 3 Storie Street Clontarf, 4019 QLD Australia		⑥
④	APPLICABLE REGULATIONS: EU PPE 2016/425	MONTH AND YEAR OF MANUFACTURE: XX/20XX		⑦
⑨	WEIGHT OF THE HELMET: XXXg +/- 50g	HELMET SIZE IN CM: XXX-XX-XX CM		⑧



HELMET OWNER'S MANUAL

English



Removal for Cleaning or Replacement

Removal:

1. With the visor in the closed position, undo the two visor side plate screws on each of the side plates using a star screwdriver (1).
2. Remove the side plates (2).
3. Slide the visor forward (3).
4. To replace, slide the visor back into position with the visor tabs going behind the mechanism (4).
5. Align the side plate with the locking mechanism and assemble the two screws.

WARNING: Do not over tighten the side plate screws.

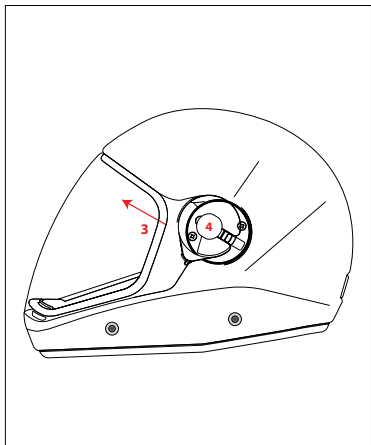
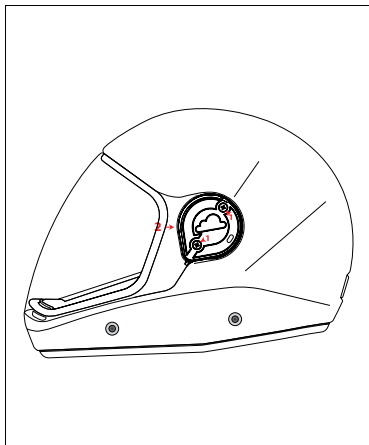
Cleaning:

Always keep your visor clean. Dirt and grease can form a barrier layer over the anti-fog coating applied to the inside surface of the visor and this can dramatically reduce its ability to prevent fogging.

We do recommend replacing your visor periodically if fogging starts to occur. Generally every 6 months with frequent use.

We recommend cleaning your visor with a pH neutral soap and water to remove any build-up of grease and dirt.

Do not use any abrasive materials or chemical solvents when cleaning your visor as this will damage the anti-fog coating.



ANLEITUNG FÜR DEN HELMBESITZER

German



Der C45-Helm ist gemäß der Norm XP S 72-600: 2018 zertifiziert und ausschließlich für Fallschirmspringen und die Nutzung im Windkanal konzipiert. Er darf nicht für andere Aktivitäten getragen werden. Der Helm darf nicht auf motorisierten oder nicht motorisierten Fortbewegungsmitteln verwendet werden.

Dieser Helm ist dazu bestimmt, das Risiko von Kopfverletzungen des Benutzers, innerhalb des durch den Helm abgedeckten Bereichs zu reduzieren. Dieser Helm ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder ihn nicht beim Klettern oder anderen Aktivitäten tragen, da Erstickungs- bzw. Strangulationsgefahr besteht.

Für den bestmöglichen Schutz muss der Helm richtig angepasst und sicher auf dem Kopf des Benutzers befestigt werden. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und befolgen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen. Dieser Helm ist so konstruiert, dass er die Energie eines einzigen starken Aufpralls absorbiert und sollte nach einem solchen Ereignis ersetzt werden. Im Falle eines Aufpralls – sei es während der Nutzung oder durch versehentliches Herunterfallen – sollte der Helm ausgetauscht werden. Cookie Composites empfiehlt generell, den Helm alle DREI Jahre zu ersetzen.

Obwohl dieser Helm einen gewissen Schutz bietet, kann er keinen vollständigen Schutz vor allen vorhersehbaren Aufprallen gewährleisten. Bitte verwenden Sie ihn verantwortungsbewusst.

Abbildung 1.



Abbildung 2.



Abbildung 3.



Abbildung 4.



ANLEITUNG FÜR DEN HELMBESITZER

German



Position und Passform

Damit Ihr C45-Helm seine Funktion optimal erfüllt, muss er korrekt angepasst und getragen werden. Befolgen Sie diese Schritte für die richtige Position und Passform:

1. Öffnen Sie zunächst den Verschluss unter dem Kinn und erweitern Sie die Polsterung an der Rückseite des Helms, sodass das Innenfutter vollständig geöffnet ist (Abbildung 1). Setzen Sie den Helm auf den Kopf, halten Sie den Stoff im Kinnbereich fest und drehen Sie den Helm über Ihr Gesicht, sodass Ihr Kinn in den Helm eintritt und das Innenfutter unter Ihrem Kinn sitzt (Abbildung 2).
2. Nehmen Sie die Schnalle mit der rechten Hand und ziehen Sie das Gurtband waagrecht, bis das Innenfutter des Helms fest am Hinterkopf oder Nacken anliegt. Schließen Sie nun die Schnalle (Abbildung 4). Sollte die Schnalle nicht befestigt werden können oder der Helm zu locker sitzen, müssen Sie die Passform mithilfe des internen Liner- und Ankerschlaufensystems anpassen (Abbildungen 5-6).
3. Um diese Anpassung vorzunehmen, suchen Sie das rote Etikett am Anker und ziehen Sie es vom Wangenpolster weg. Je nach Bedarf können Sie die Anpassungsschnur am Anker verkürzen oder verlängern: Verkürzen der Schnur zieht die hintere Schürze enger an den Nacken. Das Verlängern der Schnur macht die hintere Schürze lockerer. Beachten Sie, dass Anpassungen am Anker und nicht an der Gurtschnalle vorgenommen werden sollten. Nach der Anpassung sichern Sie das Seil gemäß (Abbildung 6). Stecken Sie den Anker sowie die überschüssige Schnur in die Öffnung des Kanals und ziehen Sie am Kinnriemen, um den Anker in Position zu bringen. Sobald der Helm richtig eingestellt ist, sind keine weiteren Anpassungen erforderlich.

Abbildung 5.

WICHTIG VOR DER VERWENDUNG

Für einen korrekten Sitz muss die hintere Nackenabdeckung fest an Ihrem Nacken und Kopf anliegen, wenn der Kinnriemen unter Ihrem Kinn befestigt ist. Die Schnur an der Verankerung kann angepasst werden, um den richtigen Sitz sicherzustellen.

BRINGEN SIE DIE VERANKERUNG IN DIE AUSGANGSPOSITION ZURÜCK UND PRÜFEN SIE DEN SITZ VOR DER VERWENDUNG

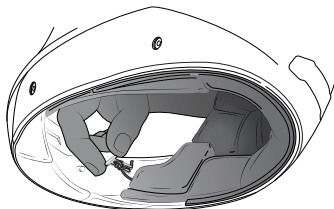


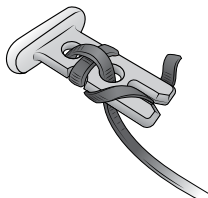
Abbildung 6.

ANKER



Um die Anpassung vorzunehmen lösen Sie die Schnur.

Nachdem die Anpassung vorgenommen wurde, sichern Sie die Schnur und setzen sie wieder ein.



ANLEITUNG FÜR DEN HELMBESITZER

German



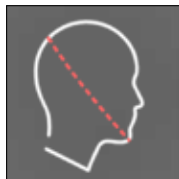
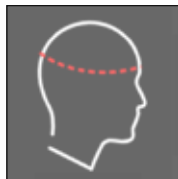
Helm Größe und Passform Tabelle

Helm Schale	Größe	Passend für Hutgröße in (cm)	Wangen-polster Größe (mm)	Maximaler Gesichtsumfang
1	2XS	54-55	24	66
1	XS	55-56	16	66
2	S	56-57	24	69
2	M	57-58	16	69
3	L	58-59	24	71
3	XL	59-60	16	71
4	2XL	60-61	24	73
4	3XL	61-62	16	73

Passformanleitung

1. Messen Sie Ihren Kopfumfang, um festzustellen, welche der 8 Helmgrößen Ihrer Größe am nächsten kommt.
2. Messen Sie Ihr Gesicht wie abgebildet. Wenn dieses Maß den maximalen Gesichtsumfang überschreitet, wählen Sie bitte die nächstgrößere Helmgröße.

*Hinweis: Sie können die Passform anpassen, indem Sie Wangenpolster in verschiedenen Stärken wählen.



GRÖSSENTABELLE FÜR ERSATZ-WANGENPOLSTER

Wangenpolster Größe (mm)

8

16

24

32



ANLEITUNG FÜR DEN HELMBESITZER

German



C45 Helm Belüftung

Der C45-Helm verfügt über ein einzigartiges Belüftungssystem, das den Luftstrom im Inneren des Helms steuert (Abbildungen 7–8).

1. Die Belüftung, die auf die Innenseite des Visiers gerichtet ist, um das Beschlagen zu reduzieren (Luftstrom A).
2. Die Belüftung, die auf den Mundbereich gerichtet ist (Luftstrom B).
3. Die Luft wird dann durch den gesamten Helm geleitet (Luftstrom C) und strömt durch die hintere Entlüftung wieder aus (Luftstrom D).

Abbildung 7.

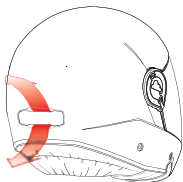
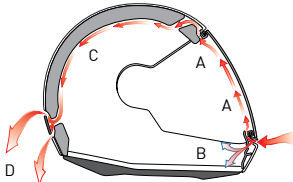


Abbildung 8.

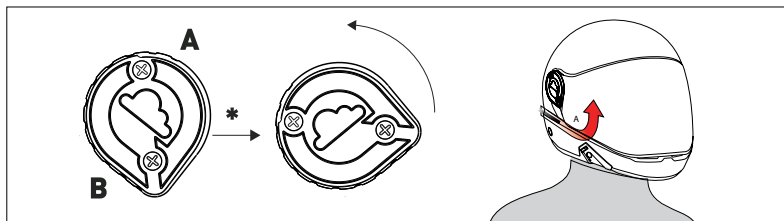


So öffnen Sie das Visier Ihres C45-Helms

Platzieren Sie Ihren Zeigefinger auf Position A oben an der Visierverriegelungsplatte und Ihren Daumen auf Position B unten. Als Nächstes müssen Sie die Visierverriegelungsplatte nach vorne drücken, um den Mechanismus zu entriegeln. Sobald Sie die Visierverriegelungsplatte um 9 mm (3/8 Zoll) nach vorne bewegt haben, können Sie beginnen, die Platte nach oben zu drehen.

Am besten führen Sie diesen Vorgang durch, während Sie den C45-Helm tragen. Es kann einige Versuche erfordern, bis die Bewegung perfekt gelingt – dabei kann es helfen, die Ellbogen auf Schulterhöhe anzuheben.

Um das Visier zu schließen, halten Sie einfach die Oberseite des Visiers fest und drehen es nach unten. Das Visier gibt ein lautes Geräusch von sich, wenn es einrastet und die Federn es wieder in die verriegelte Position zurückziehen.



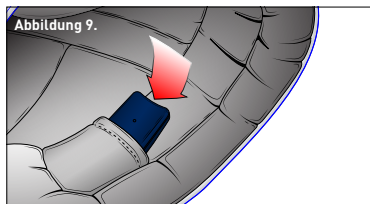
ANLEITUNG FÜR DEN HELMBESITZER

German



Installation des akustischen Höhenmessers

Setzen Sie Ihren akustischen Höhenmesser in die Tasche ein, die sich über jedem Ohr befindet (Abbildung 9).



Das Innenfutter

Ihr C45-Helm verfügt über ein einzigartiges Innenfutter, das ausgetauscht werden kann. Besuchen Sie www.flycookie.com für Anleitungen zur Entfernung und zum Austausch.

Sie sollten immer

1. Tragen Sie Ihren C45-Helm tief auf der Stirn und den Kinnriemen unter Ihrem Kinn.
2. Schließen Sie die Schnalle und stellen Sie sicher, dass der Nackenschutz fest um den Hinterkopf und Nacken liegt. Passen Sie die Ankerschnur bei Bedarf an.
3. Stellen Sie sicher, dass diese Anpassungen vor der Nutzung korrekt sind.
4. Lagern Sie Ihren Helm an einem kühlen, trockenen Ort.
5. Ersetzen Sie Ihren C45-Helm nach einem Unfall, auch wenn kein sichtbarer Schaden vorliegt.
6. Stellen Sie sicher, dass das Visier richtig montiert und geschlossen ist, wenn Sie den Helm beim Fallschirmspringen oder Fliegen im Windkanal tragen.
7. Achten Sie darauf, dass Ihr Visier vor der Nutzung sauber ist, und ersetzen Sie es, wenn es schwer zu durchsehen ist oder die Scheibe zu beschlagen beginnt.

Sie sollten niemals

1. Einen Helm tragen, der in einen Unfall verwickelt war, auch wenn kein sichtbarer Schaden vorhanden ist.
2. Einen Helm mit ungelöstem Kinnriemen oder einem losen Nackenschutz tragen, der nicht fest um den Hinterkopf liegt.
3. Diesen Helm für Aktivitäten tragen, die nicht Fallschirmspringen oder Windkanalfliegen sind.
4. Diesen Helm mit chemischen Reinigungsmitteln reinigen.
5. Zubehör, das nicht von Cookie Composites stammt, an der Helmschale anbringen.

Pflege Ihres C45-Helms

Ihr C45-Helm sollte mit Wasser, mildem Reinigungsmittel und einem weichen Tuch gereinigt werden. Reinigungsprodukte auf Ammoniak- oder Säurebasis sollten keinesfalls verwendet werden. Jegliche Verwendung von Farben oder Klebstoffen kann die äußere Schale des Helms beschädigen und seine Fähigkeit zur Bereitstellung von Schutz verringern.

Lagern Sie Ihren Helm fern von direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen, da dies den Helm beschädigen kann. Beim Reisen empfehlen wir, die Originalverpackung des Helms zu verwenden.

Ein Aufprall auf den C45-Helm kann Schäden verursachen, selbst wenn keine sichtbaren Anzeichen vorliegen. Ein beschädigter Helm bietet keinen Schutz bei weiteren Aufprallen. Wenn Sie vermuten, dass der Helm beschädigt wurde, muss er sofort ersetzt werden.

Wir empfehlen, den Helm alle drei Jahre zu ersetzen, da wir nicht garantieren können, dass er nach dieser Zeit noch ausreichend Schutz bietet. Sie müssen den Helm auch ersetzen, wenn er Anzeichen von Rissen, Ablättern oder Verformung zeigt. Helme für Kinder sollten ersetzt werden, sobald sie nicht mehr passen.

ANLEITUNG FÜR DEN HELMBESITZER

German



Entfernen und Reinigen der Wangenpolster

Die Wangenpolster des C45 sind abnehmbar, um sie auszutauschen oder zu reinigen. Befolgen Sie diese Schritte, um die Wangenpolster zu entfernen:

1. Ziehen Sie das Wangenpolster vorsichtig von der inneren Klettwand ab (Abbildung 10).
2. Sobald das Wangenpolster von der Klettwand gelöst ist, finden Sie einen Sicherungsgurt, der die unteren Wangenpolster an ihrem Platz hält (Abbildung 11).
3. Heben Sie den Sicherungsgurt an und lösen Sie die Clip-Lasche vom Gurt. Ziehen Sie dann das Wangenpolster heraus (Abbildung 12-13).
4. Nach dem Entfernen reinigen Sie das Wangenpolster mit einem handelsüblichen Waschmittel (Abbildung 14).
5. Für eine bessere Passform und höheren Komfort sind dickere oder dünnere, optionale Wangenpolster erhältlich. Um die richtige Dicke für Sie zu wählen, überprüfen Sie zunächst die Größe Ihrer aktuellen Wangenpolster, die sich auf der Rückseite des Polsters befindet (Abbildung 13). Für eine engere Passform wählen Sie ein dickeres Set, für eine lockerere Passform ein dünneres Set.

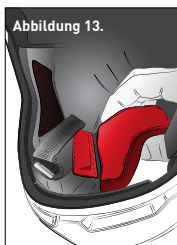
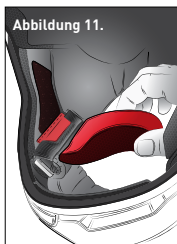
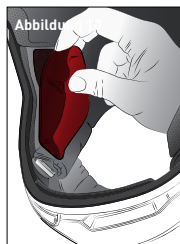


Abbildung 14.



GRÖSSENTABELLE FÜR ERSATZ-WANGENPOLSTER

Wangenpolster Größe (mm)

8

16

24

32

ANLEITUNG FÜR DEN HELMBESITZER

German



C45 Visier

Das C45 Helmvisier ist speziell für unseren C45 Helm entwickelt und eignet sich für die Sportarten Fallschirmspringen und Windkanalfiegen. Bitte entfernen Sie vor Gebrauch die Schutzfolie. Das Visier ist nach EN ISO 16321-1:2022 + AMD 2025 zertifiziert. Unsere Visiere fallen unter die folgenden Kategorien der Norm EN ISO 16321-1:2022 + AMD 2025 und sind mit dem C45 Helm kompatibel.

Dieser Schutz ist geeignet für den Kopfmodell 1-M

Clear : COOKIE COMPOSITES DT
Smoke: COOKIE COMPOSITES G3 DT (G3)

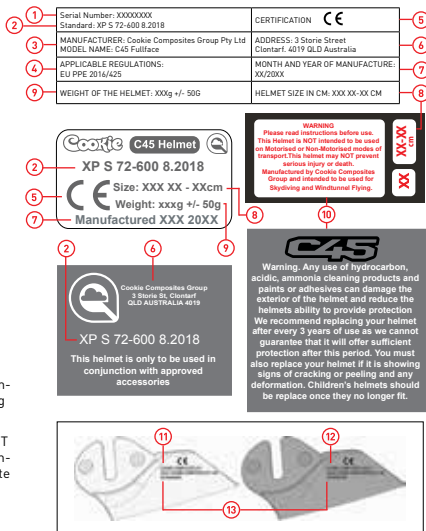
Das Visier dient dazu, den Kontakt mit dem starken Luftstrom zu verhindern und zu vermeiden, dass Partikel während des Sprungs direkt auf Ihr Gesicht gelangen. Es muss ein großes Sichtfeld bieten, damit Ihr Mund für andere Springer sichtbar bleibt, um Anweisungen zu geben und Ihre Umgebung im Blick zu behalten.

Die Schlagfestigkeit wurde speziell über den gesamten Temperaturbereich von -5 °C bis +55 °C untersucht. Alle Leistungsaspekte wurden an beiden Temperaturextremen bewertet, wobei die entsprechenden Grenzwerte klar definiert wurden.

Visiere, die einem Aufprall ausgesetzt waren, dürfen nicht mehr verwendet werden. Sie müssen unverzüglich entsorgt und ersetzt werden.

C45 Erläuterung der Markierungen

- 1 Individuelle Seriennummer des Helms
- 2 Fallschirmspringerhelm Standard
- 3 Hersteller und Modellname
- 4 Einhaltung der EU PPE Verordnung
- 5 Die CE-Kennzeichnung gewährleistet die Einhaltung der EU-PPE-Verordnung.
- 6 Firmenadresse
- 7 Herstellungsmonat
- 8 Helmgröße/Kopfumfang
- 9 Helmgewicht
- 10 Fehlgebrauch und Helmleben
- 11 Clear: Name des Herstellers COOKIE COMPOSITES / DT Widerstand gegen Aufprall von 80 m/s bei extremen Temperaturen / CE-Konformität mit der EU-PPE-Verordnung / Dieser Schutz ist geeignet für den Kopfmodell 1-M
- 12 Smoke: Name des Herstellers COOKIE COMPOSITES / DT Widerstand gegen Aufprall von 80 m/s bei extremen Temperaturen G3: Skalennummer der Lichttransmissionsrate / CE-Konformität mit der EU-PPE-Verordnung / Dieser Schutz ist geeignet für den Kopfmodell 1-M
- 13 Individuelle Seriennummer des Visiers



ANLEITUNG FÜR DEN HELMBESITZER

German



Entfernung zur Reinigung oder zum Austausch

Entfernung:

Mit dem Visier in der geschlossenen Position lösen Sie die beiden Schrauben der Visier-Seitenplatten an jeder Seitenplatte mit einem Sternschraubenzieher (Siehe 1). Entfernen Sie die Seitenplatten (Siehe 2). Schieben Sie das Visier nach vorne (Siehe 3).

Zum Austausch:

Schieben Sie das Visier wieder in Position, wobei die Visierlaschen hinter den Mechanismus gehen (Siehe 4).

Richten Sie die Seitenplatte mit dem Verriegelungsmechanismus aus und montieren Sie die beiden Schrauben.

WARNUNG – ÜBERDREHEN SIE DIE SCHRAUBEN DER SEITENPLATTEN NICHT.

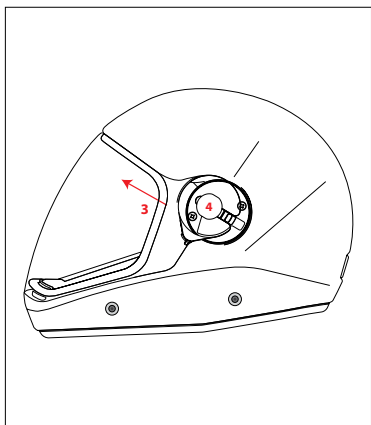
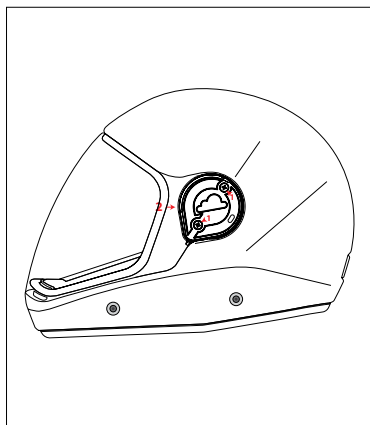
Reinigung:

Halten Sie Ihr Visier immer sauber. Schmutz und Fett können eine Barriere über der Antibeschlag-Beschichtung auf der Innenseite des Visiers bilden, wodurch die Fähigkeit, das Beschlagen zu verhindern, erheblich verringert wird.

Wir empfehlen, Ihr Visier regelmäßig zu ersetzen, wenn das Beschlagen zu einem Problem wird. In der Regel alle 6 Monate bei häufiger Nutzung.

Wir empfehlen, Ihr Visier mit einem pH-neutralen Seifenwasser zu reinigen, um Fett- und Schmutzansammlungen zu entfernen.

Verwenden Sie keine abrasiven Materialien oder chemischen Lösungsmittel bei der Reinigung Ihres Visiers, da diese die Antibeschlag-Beschichtung beschädigen können.



MANUEL D'UTILISATION DU CASQUE

French



Le casque C45 est certifié conformément à la norme XP S 72-600 : 2018 et est conçu exclusivement pour le parachutisme et l'utilisation en soufflerie. Il ne doit pas être porté pour d'autres activités. Il ne doit pas être utilisé sur des moyens de transport motorisés ou non motorisés. Ce casque est destiné à réduire le risque de blessure à la tête de l'utilisateur dans la zone protégée par le casque. Ce casque n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants le porter pendant l'escalade ou d'autres activités, car il y a un risque de pendaison/étranglement. Pour une protection optimale, le casque doit être correctement ajusté et attaché à la tête de l'utilisateur. Lisez le manuel de l'utilisateur et suivez toutes les mises en garde et instructions avant d'utiliser le casque. Ce casque est conçu pour absorber l'énergie d'un impact important et doit être remplacé après un tel événement. En cas d'impact, que ce soit pendant l'utilisation ou suite à une chute accidentelle, le casque doit être remplacé. Cookie Composites recommande généralement de remplacer le casque tous les TROIS ans. Bien que ce casque offre une certaine protection, il ne peut pas garantir une protection complète contre tous les impacts prévisibles. Veuillez l'utiliser de manière responsable.

Figure 1.



Figure 2.



Figure 3.



Figure 4.



MANUEL D'UTILISATION DU CASQUE

French



Position et Ajustement

Afin que votre casque C45 remplisse ses fonctions, il doit être correctement ajusté et porté. Suivez ces étapes pour obtenir la bonne position et un ajustement optimal.

1. Tout d'abord, détachez la boucle sous le menton et étendez le rembourrage à l'arrière du casque afin que la doublure soit entièrement ouverte (Figure 1). Placez le casque sur votre tête, tenez le tissu au niveau du menton et faites pivoter le casque sur votre visage de manière à ce que votre menton entre dans le casque et que la doublure se place sous votre menton (Figure 2).
2. En tenant la boucle dans votre main droite, tirez sur la sangle horizontalement jusqu'à ce que la doublure du casque se referme fermement contre l'arrière de votre tête ou votre nuque. Ensuite, attachez la boucle (Figure 4). Si la boucle ne peut pas être fermée ou si le casque est trop lâche, vous devrez ajuster l'ajustement en utilisant le système de fixation interne illustré aux (Figures 9-10). Pour effectuer cet ajustement, localisez l'étiquette ROUGE fixée à l'ancrage et tirez-la pour l'éloigner du coussinet de joue. Vous pouvez raccourcir ou allonger le cordon d'ajustement selon vos besoins. Raccourcir le cordon resserrera la jupe arrière contre votre nuque, tandis que l'allonger la rendra plus lâche. Notez que tout ajustement doit être effectué au niveau de l'ancrage et non à la boucle de la sangle. Après avoir ajusté le cordon, verrouillez-le conformément à la (Figure 10). Insérez l'ancrage et l'excédent de cordon dans l'ouverture prévue à cet effet, puis tirez sur la jugulaire pour fixer l'ancrage en position. Une fois correctement ajusté, le casque restera bien en place sans nécessiter d'autres réglages.

Figure 5.

IMPORTANT AVANT UTILISATION
Pour obtenir un ajustement correct, la jupe arrière doit être bien serrée contre votre nuque et votre tête lorsque la jugulaire est attachée sous votre menton. Le cordon à l'ancrage peut être ajusté pour garantir un bon ajustement.
REMETTEZ L'ANCRAGE EN POSITION INITIALE ET VÉRIFIEZ L'AJUSTEMENT AVANT UTILISATION.

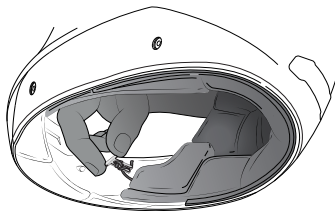


Figure 6.

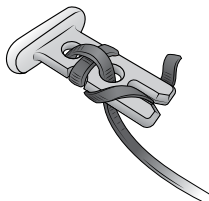
POINT ANCRAGE



Pour faire un réglage, desserrez le cordon.



Une fois terminé, bloquez le cordon et réinstallez.



MANUEL D'UTILISATION DU CASQUE

French

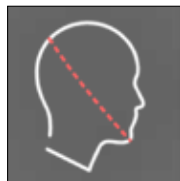
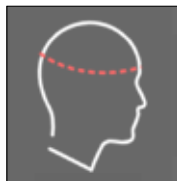


Tableau des tailles et de l'ajustement

Coque de casque	Taille	Pour convenir à un tour de tête en (cm)	Taille des coussinets de joue (mm)	Tour de visage (cm)
1	2XS	54-55	24	66
1	XS	55-56	16	66
2	S	56-57	24	69
2	M	57-58	16	69
3	L	58-59	24	71
3	XL	59-60	16	71
4	2XL	60-61	24	73
4	3XL	61-62	16	73

Comment ajuster

1. Mesurez votre tour de tête afin de déterminer laquelle des 8 tailles de casque est la plus proche de la vôtre.
2. Mesurez votre visage comme illustré. Si cette mesure dépasse le tour de visage maximal, veuillez choisir la taille de casque supérieure.



*Remarque : Vous pouvez personnaliser l'ajustement en choisissant parmi différentes épaisseurs de coussinets de joue.

TABLEAU DES TAILLES DES COUSSINETS DE JOUES DE REMPLACEMENT

Taille des coussinets de joues (mm)
8
16
24
32



MANUEL D'UTILISATION DU CASQUE



French

Ventilation du casque C45

Le casque C45 est équipé d'un système de ventilation unique qui permet de contrôler le flux d'air à l'intérieur du casque (Figure 7-8).

1. Une ventilation dirigée vers la surface intérieure de la visière pour aider à réduire la buée (Flux d'air A).
2. Une ventilation dirigée vers la bouche (Flux d'air B).
3. L'air est ensuite réparti dans tout le casque (Flux d'air C) et s'échappe par la sortie d'air arrière (Flux d'air D).

Figure 7.

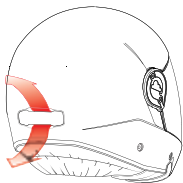
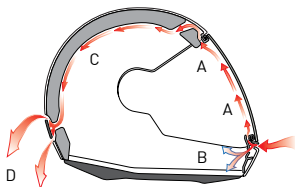


Figure 8.

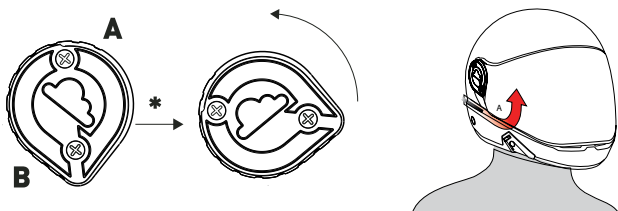


Comment ouvrir la visière de votre casque C45

Placez votre index sur la position A, en haut de la plaque de verrouillage de la visière, et votre pouce en bas, sur la position B. Ensuite, poussez la plaque de verrouillage de la visière vers l'avant pour déverrouiller le mécanisme. Une fois que vous avez déplacé la plaque de verrouillage de 9 mm (ou 3/8 de pouce) vers l'avant, vous pouvez commencer à la faire pivoter vers le haut.

Il est recommandé d'effectuer cette opération avec le casque C45 sur la tête. Il se peut que quelques essais soient nécessaires pour maîtriser le mouvement ; lever les coudes à hauteur des épaules peut faciliter l'opération.

Pour fermer la visière, tenez simplement le haut de celle-ci et faites-la pivoter vers le bas. La visière émettra un bruit fort lorsqu'elle s'enclenchera et les ressorts la ramèneront en position verrouillée.



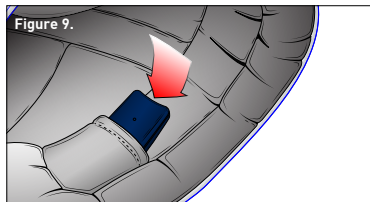
MANUEL D'UTILISATION DU CASQUE

French



Installation de l'altimètre audible

Installez votre altimètre audible dans la poche située au-dessus de chaque oreille (Figure 9).



La Doublure

Votre casque C45 est doté d'une doublure unique, qui peut être remplacée. Veuillez visiter www.flycookie.com pour obtenir des instructions sur le retrait et le remplacement de la doublure.

Vous devez toujours:

1. Porter votre casque C45 bien bas sur le front, avec la jugulaire sous le menton.
2. Attacher la boucle et vous assurer que la bavette est bien ajustée autour de l'arrière de votre tête et de votre cou. Ajuster le cordon d'ancrage si nécessaire.
3. Vérifier que ces réglages sont corrects avant utilisation.
4. Ranger votre casque dans un endroit frais et sec.
5. Remplacer votre casque C45 après un accident, même s'il ne présente aucun dommage apparent.
6. Vous assurer que la visière est installée et fermée lorsque vous l'utilisez pour le parachutisme ou en soufflerie.
7. Vous assurer que la visière est propre avant utilisation et la remplacer si la visibilité est réduite ou si la lentille commence à s'embuer.

Entretien de votre casque C45

1. Nettoyez votre casque C45 avec de l'eau, un détergent doux et un chiffon doux.
2. N'utilisez jamais de produits de nettoyage à base d'ammoniac ou d'acide.
3. L'utilisation de peintures ou d'adhésifs peut endommager l'extérieur du casque et réduire son niveau de protection.
4. Stockez votre casque à l'abri de la lumière directe et des sources de chaleur, car cela pourrait l'endommager.
5. Lorsque vous voyagez, il est recommandé d'utiliser l'emballage d'origine du casque.

Entretien de votre casque C45

Un impact peut causer des dommages invisibles au casque. Un casque endommagé ne vous protégera plus efficacement contre d'éventuels chocs.

Si vous suspectez un dommage, remplacez immédiatement votre casque.

Nous recommandons de remplacer votre casque tous les trois ans, car nous ne pouvons garantir sa capacité de protection au-delà de cette période.

Vous devez également remplacer votre casque s'il présente des signes de fissuration, d'écaillage ou de déformation.

Les casques pour enfants doivent être remplacés dès qu'ils ne leur vont plus.

MANUEL D'UTILISATION DU CASQUE

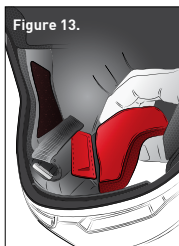
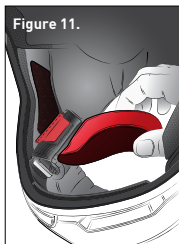
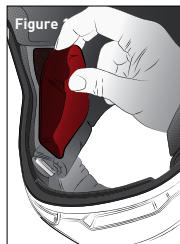
French



Retrait et nettoyage des coussinets de joues

Les coussinets de joues du C45 sont amovibles pour le remplacement et le nettoyage. Suivez ces étapes pour retirer les coussinets de joues:

1. Tirez doucement le coussinet de joue du mur intérieur en velcro (Figure 10).
2. Une fois le coussinet de joue détaché du mur en velcro, vous trouverez une sangle de fixation maintenant les coussinets de joues inférieurs en place (Figure 11). Soulevez la sangle de fixation et libérez l'onglet du clip de la sangle. Puis, retirez le coussinet de joue (Figure 12-13).
3. Une fois retiré, nettoyez le coussinet de joue en utilisant un détergent à lessive classique (Figure 14).
4. Pour un meilleur ajustement et plus de confort, des coussinets de joues plus épais ou plus fins sont disponibles. Pour choisir la bonne épaisseur, vérifiez d'abord la taille de vos coussinets de joues actuels, indiquée à l'arrière du coussin (Figure 13.) Pour un ajustement plus serré, choisissez un ensemble plus épais. Pour un ajustement plus lâche, choisissez un ensemble plus fin.



TABEAU DES TAILLES DES COUSSINETS DE JOUES DE REMPLACEMENT

Taille des coussinets de joues (mm)

8

16

24

32

Figure 14.



MANUEL D'UTILISATION DU CASQUE

French



Visière C45

La visière pour casque C45 est conçue pour être utilisée sur notre casque C45 dans le cadre de la pratique du parachutisme et des vols en soufflerie. Veuillez retirer le film protecteur avant utilisation. Cette visière est certifiée conforme à la norme EN ISO 16321-1:2022 + AMD 2025. Nos visières répondent aux catégories suivantes de la norme EN ISO 16321-1:2022 + AMD 2025 et sont compatibles avec le casque C45.

Ce protecteur est approprié pour le forme de tête 1-M

Clear : COOKIE COMPOSITES DT
Smoke: COOKIE COMPOSITES G3 DT (G3)

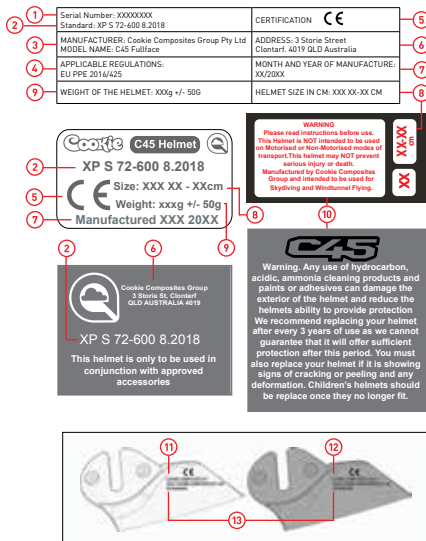
La visière est conçue pour empêcher le contact avec le flux d'air à grande vitesse et éviter que des particules ne pénètrent directement dans votre visage pendant le saut. Elle doit offrir un large champ de vision afin que votre bouche reste visible pour les autres parachutistes, permettant ainsi de donner des instructions orales et de voir ce qui se passe autour de vous.

Les performances en matière d'impact ont été spécifiquement évaluées sur toute la plage de températures allant de -5 °C à +55 °C. Tous les aspects des performances ont été évalués aux deux températures extrêmes, les limites correspondantes étant clairement définies.

Toute visière ayant subi un impact ne doit pas être utilisée. Elle doit être immédiatement jetée et remplacée.

C45 Explication des marquages

- ① Numéro de série individuel du casque
- ② Norme du casque de parachutisme
- ③ Fabricant et nom du modèle
- ④ Conformité à la réglementation européenne relative aux EPP
- ⑤ Le marquage CE garantit la conformité à la réglementation européenne relative aux EPP
- ⑥ Adresse de l'entreprise
- ⑦ Mois de fabrication
- ⑧ Taille du casque/Tour de tête
- ⑨ Poids du casque
- ⑩ Mauvaise utilisation et durée de vie du casque
- ⑪ Clear: Nom du fabricant COOKIE COMPOSITES / DT
Résistance aux chocs de 80 m/s à des températures extrêmes / Conformité CE au règlement UE PPE / Ce protecteur est approprié pour le forme de tête 1-M
- ⑫ Smoke: Nom du fabricant COOKIE COMPOSITES / DT
Résistance aux chocs de 80 m/s à des températures extrêmes G3: Numéro d'échelle de la transmittance lumineuse / Conformité CE au règlement UE PPE / Ce protecteur est approprié pour le forme de tête 1-M
- ⑬ Numéro de série individuel de la visière



MANUEL D'UTILISATION DU CASQUE

French



Retrait pour nettoyage ou remplacement

Entfernung:

Avec la visière en position fermée, dévissez les deux vis des plaques latérales de la visière de chaque côté à l'aide d'un tournevis étoile (Voir 1).

Retirez les plaques latérales (Voir 2).

Faites glisser la visière vers l'avant (Voir 3).

Pour remplacer:

Faites glisser la visière en arrière pour la replacer, en veillant à ce que les languettes de la visière passent derrière le mécanisme (Voir 4).

Alignez la plaque latérale avec le mécanisme de verrouillage et assemblez les deux vis.

ATTENTION – NE PAS SERRER TROP LES VIS DES PLAQUES LATÉRALES. SCHRAUBEN DER SEITENPLATTEN NICHT.

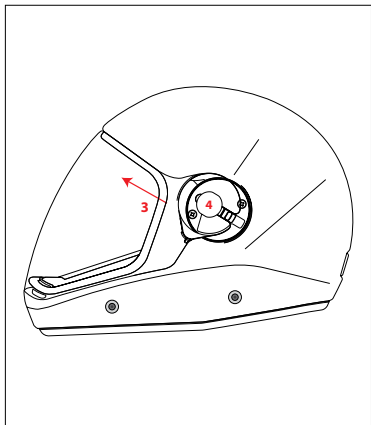
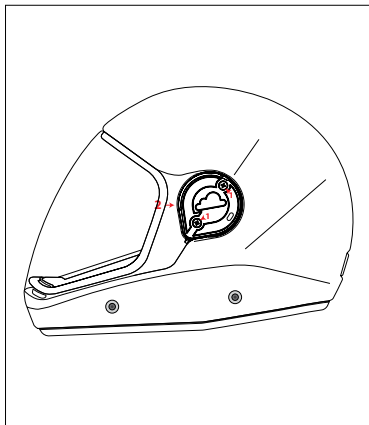
Nettoyage:

Il est essentiel de garder votre visière propre. La saleté et la graisse peuvent former une couche de barrière sur le revêtement anti-buée appliqué sur la surface interne de la visière, ce qui peut réduire considérablement son efficacité à prévenir la buée.

Nous recommandons de remplacer votre visière périodiquement si la buée commence à se former, généralement tous les 6 mois en cas d'utilisation fréquente.

Pour nettoyer votre visière, utilisez du savon au pH neutre et de l'eau pour éliminer les résidus de graisse et de saleté.

Ne pas utiliser de matériaux abrasifs ni de solvants chimiques pour nettoyer votre visière, car cela endommagerait le revêtement anti-buée.



MANUALE DELL'UTENTE DEL CASCO

Italian



Il casco C45 è certificato secondo la normativa XP S 72-600: 2018 ed è progettato esclusivamente per l'uso durante il paracadutismo e il volo nella

galleria del vento e non deve essere utilizzato per altre attività. Non deve

essere utilizzato in veicoli a motore o non a motore.

Questo casco è progettato per ridurre il rischio di lesioni alla testa per l'utente

nell'area coperta dal casco. Non è un giocattolo. Non lasciare che i bambini lo

utilizzino per arrampicarsi o per altre attività, poiché c'è il rischio di soffocamento o strangolamento. Per una protezione migliore, il casco deve essere correttamente regolato e indossato sulla testa dell'utente. Leggere le istruzioni per l'uso e seguire tutte le avvertenze e le istruzioni prima di utilizzare il casco.

Questo casco è progettato per assorbire l'energia di un colpo significativo e deve essere sostituito dopo un tale evento. Dopo ogni impatto, sia che avvenga durante l'uso o a causa di un incidente, il casco deve essere sostituito. Cookie Composites consiglia di sostituire il casco ogni tre anni.

Anche se questo casco offre una certa protezione, non può garantire una protezione completa contro tutti gli impatti prevedibili. Utilizzarlo in modo responsabile.

Figura 1.



Figura 2.



Figura 3.



Figura 4.



MANUALE DELL'UTENTE DEL CASCO

Italian



Posizionamento e regolazione

Per garantire che il tuo casco C45 funzioni correttamente, deve essere posizionato e regolato correttamente. Seguite questi passaggi per una corretta regolazione:

1. Sbloccate prima la fibbia sotto il mento ed allarga l'imbottitura posteriore del casco in modo che sia completamente aperta (Figura 1).
2. Posizionate il casco sulla testa, tenete il tessuto nella zona del mento e ruotate il casco sul viso in modo che il mento entri nel casco e l'imbottitura si trovi sotto il mento (Figura 2).
3. Tenete la fibbia con la mano destra, tirate la cinghia orizzontalmente finché l'imbottitura del casco non si adatta saldamente alla parte posteriore della testa o del collo. Poi chiudi la fibbia (Figura 4). Se la fibbia non può essere chiusa o se il casco è troppo allentato, regola la vestibilità con il sistema di fissaggio e imbottitura interna mostrato nelle (Figura 9 e 10).
4. Per fare questa regolazione, cercate l'etichetta rossa attaccata al punto di fissaggio e staccatela dall'imbottitura laterale. Potete accorciare o allungare il cordino di regolazione al punto di fissaggio in base alle vostre esigenze. Accorciare il cordino fa sì che la parte posteriore del casco sia più aderente al collo. Allungare il cordino rende la parte posteriore del casco più larga. Nota: tutte le regolazioni devono essere fatte al punto di fissaggio e non sulla fibbia.
5. Quando la regolazione è completa, bloccate il cordino come nella (Figura 10).
6. Inserite il punto di fissaggio e il cordino in eccesso nell'apertura del canale e stringi la cinghia del mento per fissare il punto di fissaggio al suo posto. Quando il casco è correttamente regolato, si adatterà bene senza ulteriori adattamenti.

Figura 5.

IMPORTANTE PRIMA DELL'USO
Per garantire una buona vestibilità, la parte posteriore del casco deve adattarsi saldamente al collo e alla testa quando la cinghia del mento è allacciata sotto il mento. Il cordino al punto di passaggio può essere regolato per garantire una vestibilità corretta.
RESETTA IL PUNTO ALLA POSIZIONE INIZIALE E VERIFICA LA VESTIBILITÀ PRIMA DELL'USO

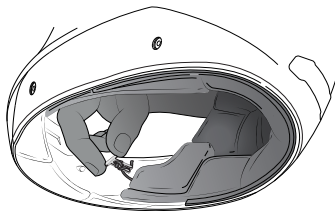


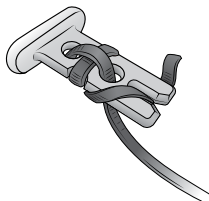
Figura 6.

ANCORA

○

Per effettuare una regolazione, allentare il cordino

Una volta terminato, bloccare il cordoncino e reinstallare.



MANUALE DELL'UTENTE DEL CASCO

Italian

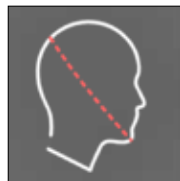
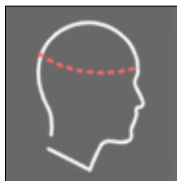


Tabella delle dimensioni e della vestibilità del casco

Scocca del casco	Taglia	Per adattarsi alla taglia della testa (cm)	Misura del cuscinetto per le guance (mm)	Circonferenza del viso (cm)
1	2XS	54-55	24	66
1	XS	55-56	16	66
2	S	56-57	24	69
2	M	57-58	16	69
3	L	58-59	24	71
3	XL	59-60	16	71
4	2XL	60-61	24	73
4	3XL	61-62	16	73

Come indossare

1. Misura la circonferenza della tua testa per determinare quale delle 8 taglie di casco è la più vicina alla tua taglia.
2. Misura il tuo viso come mostrato nell'immagine. Se questa misura supera la circonferenza massima del viso, scegli una taglia di casco più grande.



*Nota: Puoi personalizzare la vestibilità scegliendo diverse spessori di guance. Consulta la pagina.

TABELLONE DELLE TAGLIE DEI CUSCINETTI PER LE GUANCE DI SOSTITUZIONE

Dimensione del cuscinetto guancia (mm)

8

16

24

32



MANUALE DELL'UTENTE DEL CASCO

Italian



Ventilazione del casco C45

Il casco C45 è dotato di un sistema di ventilazione unico per controllare il flusso d'aria all'interno del casco (Figure 7-8).

1. La ventilazione è diretta verso la superficie interna della visiera per ridurre l'appannamento (Flusso d'aria A).
2. La ventilazione è diretta verso la bocca (Flusso d'aria B).
3. L'aria viene poi distribuita in tutto il casco (Flusso d'aria C) e fuoriesce dallo sfianto posteriore (Flusso d'aria D).

Figura 7.

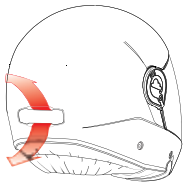
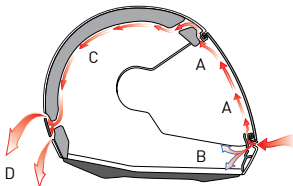


Figura 8.



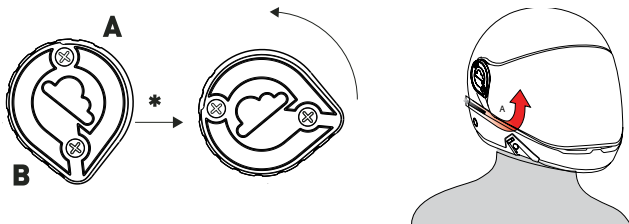
Come aprire la visiera del tuo casco C45

Posiziona l'indice sulla posizione A, nella parte superiore della piastra di blocco della visiera, e il pollice sulla posizione B, nella parte inferiore.

Spingi quindi la piastra di blocco in avanti per sbloccare il meccanismo. Una volta spostata in avanti di 9 mm (o 3/8 di pollice), inizia a ruotarla verso l'alto.

È consigliabile eseguire questa operazione con il casco C45 indossato. Potrebbero essere necessari alcuni tentativi per perfezionare il movimento; tenere i gomiti allineati alle spalle può aiutare.

Per chiudere la visiera, tieni la parte superiore della visiera e ruotala verso il basso. La visiera emetterà un forte suono quando si bloccherà, e le molle la riporteranno in posizione di chiusura.



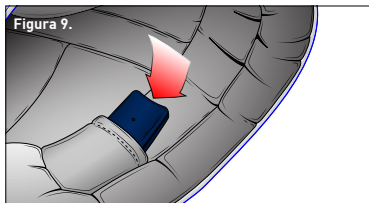
MANUALE DELL'UTENTE DEL CASCO

Italian



Alloggiamento dell'altimetro acustico

Posizionate il vostro altimetro acustico nella tasca dell'imbottitura che si trova sopra ciascun orecchio (Figura 9).



L'imbottitura

Il tuo casco C45 è dotato di un'imbottitura unica che può essere sostituita. Visita www.flycookie.com per le istruzioni su come rimuovere e sostituire l'imbottitura.

Si dovrebbe sempre:

1. Indossare il casco C45 ben calato sulla fronte, con il sottogola sotto il mento.
2. Allacciare la fibbia e assicurarsi che la tendina posteriore sia ben aderente alla parte posteriore della testa e del collo. Regolare il cordoncino di ancoraggio se necessario.
3. Verificare che queste regolazioni siano corrette prima dell'uso.
4. Riporre il casco in un luogo fresco e asciutto.
5. Sostituire il casco C45 dopo un incidente, anche se non presenta danni visibili.
6. Assicurarsi che la visiera sia montata e chiusa quando si utilizza per il paracadutismo o nella galleria del vento.
7. Assicurarsi che la visiera sia pulita prima dell'uso e sostituirla se la visibilità è ridotta o se la lente inizia ad appannarsi.

Non si deve mai

1. Indossare un casco che è stato coinvolto in un incidente, anche se non ci sono danni visibili.
2. Indossare un casco con una cinghia del mento non allacciata correttamente o una cinghia del collo allentata che non si adatta saldamente alla parte posteriore della testa.
3. Utilizzare questo casco per attività che non sono paracadutismo o volo nella galleria del vento.
4. Pulire questo casco con prodotti chimici.
5. Fissare accessori sulla scocca del casco che non sono approvati da Cookie Composites.

Manutenzione del casco C45

Il casco C45 deve essere pulito con acqua, un detergente delicato e un panno morbido. Non devono assolutamente essere utilizzati prodotti per la pulizia a base di ammoniaca o acidi. L'uso di vernici o colle può danneggiare lo strato esterno del casco e ridurre le proprietà protettive.

Conservare il casco lontano dalla luce diretta del sole o da fonti di calore, poiché ciò potrebbe danneggiarlo. Quando si viaggia, consigliamo di utilizzare il packaging originale del casco.

Un impatto sul casco C45 può causare danni, anche se non ci sono segni visibili. Un casco danneggiato non offre protezione in caso di ulteriori impatti. Se sospetti che il casco sia danneggiato, deve essere immediatamente sostituito.

Ti consigliamo di sostituire il casco dopo tre anni di utilizzo, poiché non possiamo garantire che offra ancora una protezione adeguata dopo tale periodo. Si dovrebbe anche sostituire il casco se presentasse segni di crepe, sbucciature o deformazioni. I caschi per bambini devono essere sostituiti non appena non si adattano più.

MANUALE DELL'UTENTE DEL CASCO

Italian



Rimozione e pulizia delle imbottiture laterali

Le imbottiture laterali del casco C45 sono removibili per la sostituzione e la pulizia. Seguite questi passaggi per rimuovere le imbottiture laterali:

1. Staccate delicatamente l'imbottitura laterale dalla parte interna del fissaggio con il velcro (Figura 10).
2. Una volta che l'imbottitura laterale è stata rimossa dal fissaggio in velcro, troverete una cinghia che tiene ferme le imbottiture laterali inferiori (Figura 11).
3. Sollevate la cinghia e sganciate il fermo dalla cinghia. Quindi staccate l'imbottitura laterale (Figura 12-13).
4. Una volta rimossa, pulite l'imbottitura laterale con un detergente normale (Figura 14).
5. Per una migliore vestibilità e comfort, sono disponibili imbottiture laterali opzionali più spesse o più sottili. Per scegliere lo spessore giusto per voi, verificate prima la dimensione delle tue attuali imbottiture laterali, che si trova sul retro dell'imbottitura (Figura 13.) Per una vestibilità più, scegliete un set più spesso, per una vestibilità più ampia, scegliete un set più sottile.

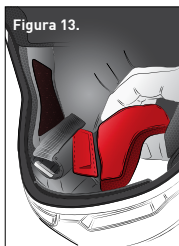
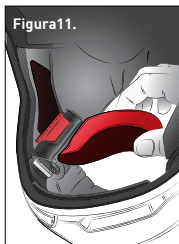
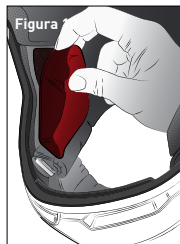


Figura 14.



TABELLA DELLE MISURE PER CUSCINI LATERALI DI RICAMBIO

Dimensione del cuscinetto guancia (mm)

8

16

24

32

MANUALE DELL'UTENTE DEL CASCO Italian



Visiera C45

La visiera per casco C45 è progettata per essere utilizzata sul nostro casco C45 per il paracadutismo e il volo in galleria del vento. Prima dell'uso, rimuovere la pellicola protettiva. La visiera è certificata secondo la norma EN ISO 16321-1:2022 + AMD 2025. Le nostre visiere rientrano nelle seguenti categorie della norma EN ISO 16321-1:2022 + AMD 2025. Sono compatibili con il casco C45.

Questo protettore è adatto per la forma testa 1-M

Clear : COOKIE COMPOSITES DT
Smoke: COOKIE COMPOSITES G3 DT (G3)

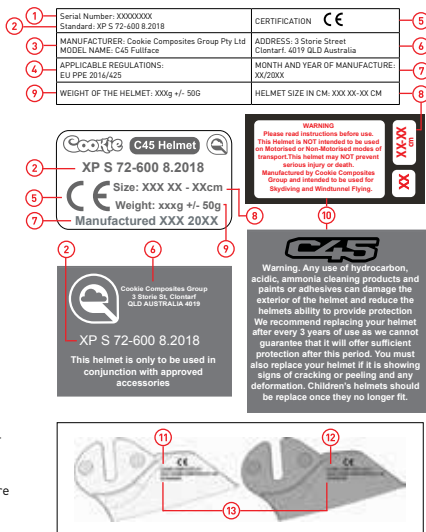
La visiera serve a prevenire il contatto con flussi d'aria ad alta velocità e a impedire che particelle provenienti dal cielo, durante il lancio, colpiscano direttamente il viso. Deve garantire un ampio campo visivo affinché la bocca rimanga visibile agli altri paracadutisti, permettendo così di comunicare istruzioni a voce e di osservare tutto ciò che accade intorno.

Le prestazioni in termini di resistenza agli urti sono state valutate specificamente nell'intero intervallo di temperature, da -5 °C a +55 °C. Tutti gli aspetti prestazionali sono stati valutati a entrambe le temperature estreme, con i relativi limiti chiaramente definiti.

Qualsiasi visiera che abbia subito un impatto non deve essere utilizzata. Deve essere immediatamente smaltita e sostituita.

C45 Spiegazione delle marcature

- ① Numero di serie individuale del casco
- ② Standard del casco da paracadutismo
- ③ Produttore e nome del modello
- ④ Conformità al regolamento EU sui PPE
- ⑤ La marcatura CE garantisce la conformità al regolamento EU sui PPE
- ⑥ Indirizzo dell'azienda
- ⑦ Mese di fabbricazione
- ⑧ Taglia del casco/Circonferenza della testa
- ⑨ Peso del casco
- ⑩ Uso improprio e durata del casco
- ⑪ Clear: Nome del produttore COOKIE COMPOSITES / DT Resistenza all'impatto di 80 m/s a temperature estreme / Conformità CE al regolamento UE PPE / Questo protettore è adatto per la forma testa 1-M
- ⑫ Smoke: Nome del produttore COOKIE COMPOSITES / DT Resistenza all'impatto di 80 m/s a temperature estreme G3: Numero di scala della trasmittanza luminosa / Conformità CE al regolamento UE DPI / Questo protettore è adatto per la forma testa 1-M
- ⑬ Numero di serie individuale della visiera



MANUALE DELL'UTENTE DEL CASCO

Italian



Rimozione per pulizia o sostituzione

Rimozione:

Con la visiera in posizione chiusa, svitate le due viti delle piastre laterali su ogni lato con un cacciavite a stella (Vedi 1).

Rimuovete le piastre laterali (Vedi 2).

Spingere la visiera in avanti (Vedi 3).

Per la sostituzione:

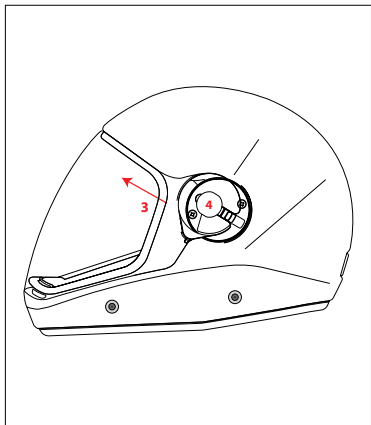
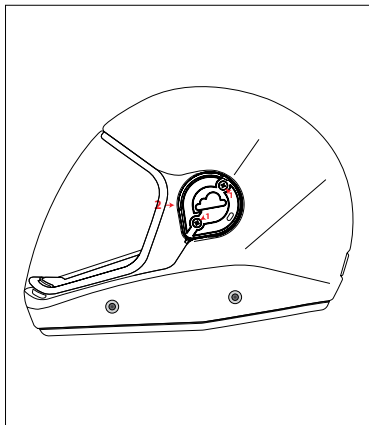
Spingete la visiera indietro al suo posto, assicurandovi che le linguette della visiera rimangano dietro il meccanismo (Vedi 4).

Allineate la piastra laterale con il meccanismo di bloccaggio e rimontate le due viti.

ATTENZIONE – NON STRINGERE TROPPO LE VITI DELLE PIATRE LATERALI.

Pulizia:

Tenete sempre la visiera pulita. Sporco e grasso possono creare una barriera sulla superficie del rivestimento anti-condensa all'interno della visiera, riducendo significativamente la sua capacità di prevenire la condensa. Vi consigliamo di sostituire regolarmente la visiera quando la condensa diventa un problema. Di solito ogni sei mesi con un uso frequente. Vi consigliamo di pulire la visiera con acqua saponata a pH neutro per rimuovere grasso e accumuli di sporco. Non utilizzare materiali abrasivi o solventi chimici per pulire la visiera, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento anti-condensa.



De C45 helm is gecertificeerd volgens de norm XP S 72-600: 2018 en is exclusief ontworpen voor gebruik bij parachutespringen en windtunnels en mag niet voor andere activiteiten worden gebruikt. Het mag niet worden gebruikt in gemotoriseerde of niet gemotoriseerde voertuigen.

Deze helm is ontworpen om het risico van hoofdletsel voor de gebruiker te verminderen binnen het beschermende gebied dat door de helm wordt bedekt. Het is geen speelgoed. Laat kinderen de helm niet gebruiken tijdens het klimmen of andere activiteiten, aangezien er kans op verstikking bestaat.

Voor een betere bescherming moet de helm correct worden afgesteld en vastgemaakt op het hoofd van de gebruiker. Lees de gebruikershandleiding en volg alle waarschuwingen en instructies voordat u de helm gebruikt.

Deze helm is ontworpen om de energie van een significante impact op te vangen en moet na een dergelijk evenement worden vervangen. Bij elke impact, of het nu tijdens het gebruik of door een ongeluk valt, moet de helm worden vervangen. Cookie Composites raadt aan om de helm om de DRIE jaar te vervangen.

Hoewel deze helm enige bescherming biedt, kan hij geen totale bescherming garanderen tegen alle voorziene impacten. Gebruik de helm verantwoordelijk.

Figuur 1.



Figuur 2.



Figuur 3.



Figuur 4.



Positie en afstelling

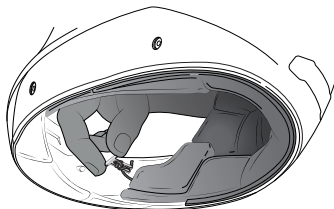
Om ervoor te zorgen dat uw C45-helm correct werkt, moet deze goed geplaatst en afgesteld worden. Volg deze stappen voor de juiste afstelling:

1. Ontgrendel eerst de gesp onder de kin en trek het achterste kussen volledig open, zodat de voering volledig open is (Figuur 1).
2. Zet de helm op uw hoofd, houd de stof vast bij de kinvoering en draai de helm over uw gezicht zodat uw kin in de helm komt en de voering onder de kin komt te liggen (Figuur 2).
3. Houd de gesp met de rechterhand vast, trek de riem horizontaal totdat de voering van de helm stevig tegen de achterkant van uw hoofd of nek aan ligt. Sluit vervolgens de gesp (Figuur 4). Als de gesp niet kan worden gesloten of de helm te los zit, moet u de pasvorm aanpassen met het interne bevestigings- en voeringssysteem zoals getoond in (Figuur 5-6).
4. Om deze afstelling te maken, zoek het plastic rode T-stuk en trek deze los van het wangkussen. U kunt het verstelkoord inkorten of verlengen afhankelijk van uw behoeften. Het inkorten van het verstelkoord zal het achterste kussen strakker tegen de achterkant van de nek drukken. Het verlengen van het verstelkoord zal het achterste kussen losser maken. **Opmerking:** Alle afstellingen moeten aan het plastic rode T-stuk worden gemaakt en niet aan de gesp.
5. Zodra de afstelling is gedaan, blokkeer het koord zoals in (Figuur 6).
6. Stop het plastic rode T-stuk en het overtollige koord terug in de opening van het wangstuk. Trek de kinriem aan om het plastic rode T-stuk in zijn positie te vergrendelen. Zodra correct afgesteld, zal de helm goed passen zonder verdere aanpassingen.

Figuur 5.

BELANGRIJK VOORDAT U HET GEBRUIKT
Om een goede pasvorm te garanderen, moet de achterste rok goed aansluiten op uw nek en hoofd wanneer de kinriem onder uw kin is vastgemaakt. Het koord aan het bevestigingspunt kan worden afgesteld om een goede pasvorm te verzekeren.

HERSTEL HET BEVESTIGINGSPUNT NAAR DE BEGINPOSITIE EN



Figuur 6.

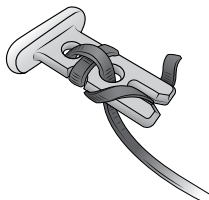
ANKER



Om een afstelling uit te voeren, maak het koord los



Zodra het voltooid is, het koord vastmaken en opnieuw installeren



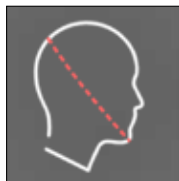
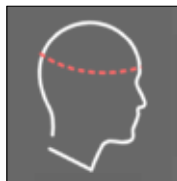
Maat- en pasvormtabel voor de helm

Scocca del casco	Taglia	Om zich aan te passen aan de hoofdomvang (cm)	Misura del cuscinetto per le guance (mm)	Circonferenza del viso (cm)
1	2XS	54-55	24	66
1	XS	55-56	16	66
2	S	56-57	24	69
2	M	57-58	16	69
3	L	58-59	24	71
3	XL	59-60	16	71
4	2XL	60-61	24	73
4	3XL	61-62	16	73

Come indossare

1. Misura la circonferenza della tua testa per determinare quale delle 8 taglie di casco è la più vicina alla tua taglia.
2. Misura il tuo viso come mostrato nell'immagine. Se questa misura supera la circonferenza massima del viso, scegli una taglia di casco più grande.

*Nota: Puoi personalizzare la vestibilità scegliendo diverse spessori di guance.



TABELLONE DELLE TAGLIE DEI CUSCINETTI PER LE GUANCE DI SOSTITUZIONE

Wangkussengroottes (mm)
8
16
24
32

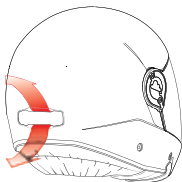


Ventilatie van de C45 helm

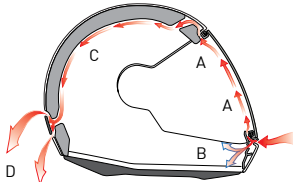
De C45-helm heeft een uniek ventilatiesysteem om de luchtstroom binnenin de helm te regelen (Afbeelding 7-8).

1. Ventilatie die gericht is op de binnenzijde van het vizier om condensvorming te verminderen (Luchtstroom A).
2. Ventilatie die gericht is op de mond (Luchtstroom B).
3. De lucht stroomt vervolgens door de helm (Luchtstroom C) en verlaat de helm via de achterste ventilatieopening (Luchtstroom D).

Figuur 7.



Figuur 8.



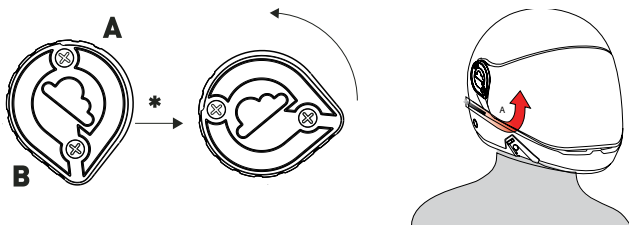
Hoe open je het vizier van je C45

Plaats je wijsvinger op positie A aan de bovenkant van de viziervergrendelingsplaat en je duim op positie B aan de onderkant.

Duw vervolgens de vergrendelingsplaat naar voren om het mechanisme te ontgrendelen. Zodra de plaat 9 mm (of 3/8 inch) naar voren is geschoven, kun je deze omhoog draaien.

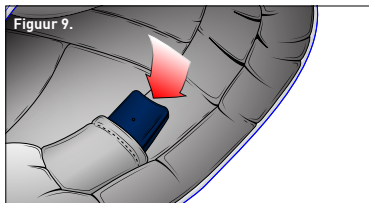
Het is het beste om dit te doen terwijl je de C45 op je hoofd draagt. Het kan een paar pogingen kosten om de beweging goed onder de knie te krijgen — het optillen van je ellebogen tot schouderhoogte kan helpen.

Om het vizier te sluiten, houd je de bovenkant vast en draai je het naar beneden. Het vizier zal een luid geluid maken wanneer het vastklikt en de veren brengen het terug naar de vergrendelde positie.



Installatie van de akoestische hoogtemeter

Plaats uw akoestische hoogtemeter in het vakje wat zich boven elk oor bevindt (Figuur 9).



De Voering

Uw C45-helm heeft een unieke voering die vervangen kan worden. Bezoek www.flycookie.com voor instructies over het verwijderen en vervangen van de voering.

Je moet altijd:

1. Draag je C45-helm laag over je voorhoofd en de kinband onder je kin.
2. Sluit de gesp en zorg ervoor dat de nekkraag strak zit rond de achterkant van je hoofd en nek. Pas het bevestigingskoord aan indien nodig.
3. Zorg ervoor dat deze aanpassingen correct zijn vóór gebruik.
4. Bewaar je helm op een koele en droge plaats.
5. Vervang je C45-helm na een ongeval, zelfs als er geen zichtbare schade is.
6. Zorg ervoor dat het vizier gemonteerd en gesloten is wanneer je het draagt tijdens het skydiven of vliegen in een windtunnel.
7. Zorg ervoor dat je vizier schoon is vóór gebruik en vervang het als het moeilijk is om erdoorheen te kijken of als de lens begint te beslaan.

Je moet nooit:

1. Een helm dragen die bij een ongeluk betrokken is geweest, zelfs als er geen zichtbare schade is.
2. Een helm dragen met een niet vastgemaakte kinband of als de nekkraag los zit rond de achterkant van je hoofd.
3. Deze helm dragen voor activiteiten anders dan skydiven of vliegen in een windtunnel.
4. Deze helm reinigen met chemische schoonmaakmiddelen.
5. Niet-originele accessoires (niet van Cookie Composites) op de helmschaal bevestigen.

Onderhoud van uw C45-helm

Uw C45-helm moet worden schoongemaakt met water, een mild reinigingsmiddel en een zachte doek. Reinigingsproducten op basis van ammoniak of zuren mogen absoluut niet worden gebruikt.

Het gebruik van verf of lijm kan de buitenste schaal van de helm beschadigen en de beschermingseigenschappen verminderen.

Bewaar uw helm uit direct zonlicht of weg bij warmtebronnen, aangezien dit de helm kan beschadigen. Bij het reizen raden wij aan de originele verpakking van de helm te gebruiken.

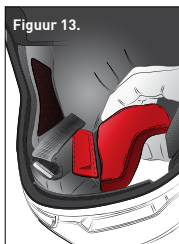
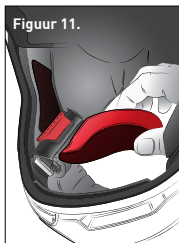
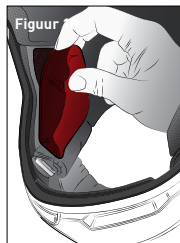
Een impact op de C45-helm kan schade veroorzaken, zelfs als er geen zichtbare tekenen zijn. Een beschadigde helm biedt geen bescherming bij verdere impact. Als u vermoedt dat de helm beschadigd is, moet deze onmiddellijk worden vervangen.

Wij raden aan de helm na drie jaar gebruik te vervangen, aangezien wij niet kunnen garanderen dat deze na die tijd nog voldoende bescherming biedt. U moet de helm ook vervangen als deze tekenen van scheuren, afbladderen of vervorming vertoont. Helmen voor kinderen moeten worden vervangen zodra ze niet meer passen.

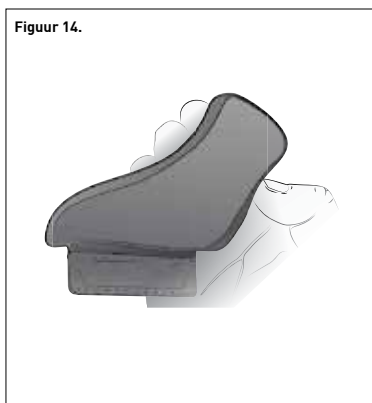
Verwijdering en reiniging van de wangkussens

De wangkussens van de C45 zijn uitneembaar voor vervanging en reiniging. Volg deze stappen om de wangkussens te verwijderen:

1. Trek voorzichtig het wangkussen los van de binnenkant van het klittenband (Figuur 10).
2. Zodra het wangkussen los is van het klittenband, vindt u een bevestigingsriem die de onderste wangkussens op hun plaats houdt (Figuur 11).
3. Til de bevestigingsriem op en maak de lip los van de riem. Trek vervolgens het wangkussen los (Figuur 12-13).
4. Nadat het wangkussen is verwijderd, reinigt u het met een normaal wasmiddel (Figuur 14).
5. Voor een betere pasvorm en comfort zijn er optionele dikkere of dunner wangkussens beschikbaar. Om de juiste dikte voor u te kiezen, controleert u eerst de maat van uw huidige wangkussens, die aan de achterkant van het kussen staan (Figuur 13). Voor een strakkere pasvorm kiest u een dikker set, voor een lossere pasvorm kiest u een dunner set.



MAAT TABEL VOOR VERVANGENDE WANGKUSSENS	
Wangkussengrootte (mm)	
	8
	16
	24
	32



C45 Vizier

Het C45 helmvizier is ontworpen voor gebruik op onze C45 helm bij de sporten parachutespringen en windtunnelvliegen. Verwijder voor gebruik de beschermfolie. Het vizier is gecertificeerd volgens EN ISO 16321-1:2022 + AMD 2025. Onze vizieren vallen onder de volgende EN ISO 16321-1:2022 + AMD 2025 categorieën. Deze kunnen op de C45 helm worden gemonteerd.

Deze protector is geschikt voor het hoofdmodel 1-M

Clear : COOKIE COMPOSITES DT
Smoke: COOKIE COMPOSITES G3 DT (G3)

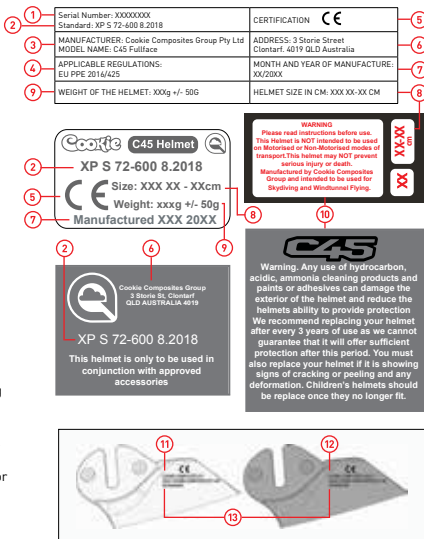
Het vizier is bedoeld om contact met de hoge luchtsnelheid te voorkomen en te voorkomen dat deeltjes tijdens de sprong rechtstreeks in je gezicht terecht komen. Het vizier moet een groot gezichtsveld bieden, zodat je mond zichtbaar blijft voor andere parachutisten om mondelinge instructies te kunnen geven en zodat je alles om je heen kunt zien.

De slagvastheid is specifiek beoordeeld over het volledige temperatuurbereik van -5°C tot +55°C. Alle prestatieaspecten zijn bij beide temperatuurextremen geëvalueerd, waarbij de bijbehorende limieten duidelijk zijn gedefinieerd.

Een vizier dat een impact heeft ondergaan, mag niet worden gebruikt. Het moet onmiddellijk worden weggegooid en vervangen.

C45 Uitleg van markeringen

- 1 Serienummer van de helm
- 2 Standaard voor parachutespringhelmen
- 3 Fabrikant en modelnaam
- 4 Voldoet aan de EU-verordening inzake persoonlijke beschermingsmiddelen
- 5 De CE-markering garandeert naleving van de EU-verordening inzake persoonlijke beschermingsmiddelen
- 6 Bedrijfsadres
- 7 Productiejaar
- 8 Helmmaat/hoofdmodel
- 9 Gewicht van de helm
- 10 Misbruik en levensduur van de helm
- 11 Clear: Naam van de fabrikant COOKIE COMPOSITES / DT Weerstand tegen impact van 80 m/s bij extreme temperaturen / CE-naleving van de EU-PPE-verordening / Deze protector is geschikt voor het hoofdmodel 1-M
- 12 Smoke: Naam van de fabrikant COOKIE COMPOSITES / DT Weerstand tegen impact van 80 m/s bij extreme temperaturen G3: Schaalnummer van de lichttransmissie / CE-naleving van de EU-PPE-verordening / Deze protector is geschikt voor het hoofdmodel 1-M
- 13 Individueel serienummer van de vizier



Verwijdering voor reiniging of vervanging

Verwijdering:

Met het vizier in de gesloten positie, draai de twee schroeven van de side plates van het vizier aan elke kant los met een kruiskopschroevendraaier (Zie 1).

Verwijder de side plates (Zie 2).
Schuif het vizier naar voren (Zie 3).

Voor vervanging:

Schuif het vizier weer in positie, zorg ervoor dat de lipjes van het vizier achter het mechanisme blijven (Zie 4).

Lijn de side plate uit met het vergrendelmechanisme en monteer de twee schroeven.

WAARSCHUWING – DRAAI DE SIDE PLATES NIET TE STRAK AAN

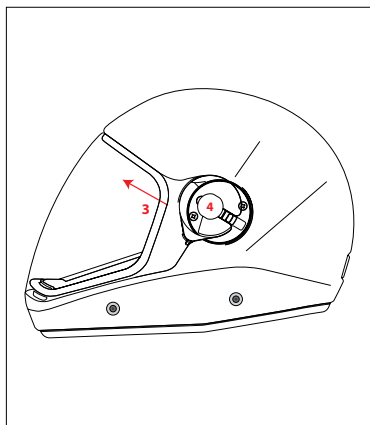
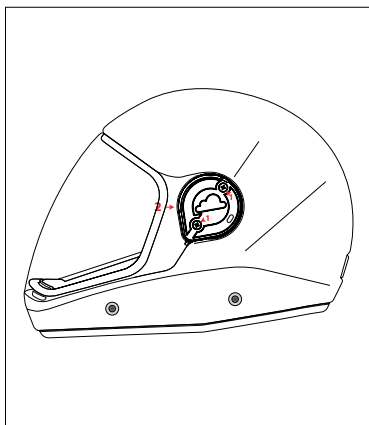
Reiniging:

Houd uw vizier altijd schoon. Vuil en vet kunnen een barrière vormen over de anticondenslaag aan de binnenkant van het vizier, waardoor het vermogen om condensatie te voorkomen aanzienlijk wordt verminderd.

We raden aan uw vizier regelmatig te vervangen wanneer condensatie een probleem wordt. Meestal elke 6 maanden bij frequent gebruik.

We raden aan om uw vizier schoon te maken met neutraal pH-zeepwater om vet en vuilophopingen te verwijderen.

Gebruik geen schurende materialen of chemische oplosmiddelen bij het reinigen van uw vizier, omdat deze de anticondenslaag kunnen beschadigen.



MANUAL PARA PROPIETARIOS DEL CASCO



Spanish

El casco C45 está certificado según la norma XP S 72-600: 2018 y está diseñado exclusivamente para su uso en paracaidismo y túnel de viento, y no debe utilizarse para ninguna otra actividad. No debe utilizarse en medios de transporte motorizados ni no motorizados. Este casco está destinado a reducir el riesgo de lesiones en la cabeza dentro del área que cubre el casco. Este casco no es un juguete. No permita que los niños lo usen mientras escalan o realizan otras actividades, ya que existe riesgo de ahorcamiento/estrangulamiento. Para una mejor protección, el casco debe ajustarse y sujetarse adecuadamente a la cabeza del usuario. Lea el manual de usuario y siga todas las advertencias e instrucciones antes de utilizar el casco.

Este casco está diseñado para absorber la energía de un impacto significativo y debe ser reemplazado después de dicho evento. En caso de cualquier impacto, ya sea durante su uso o por una caída accidental, el casco debe ser reemplazado. Cookie Composites recomienda generalmente reemplazar el casco cada TRES años. Aunque este casco proporciona cierta protección, no puede ofrecer una protección completa contra todos los impactos previsible. Por favor, úselo con responsabilidad.

Figura 1.



Figura 2.



Figura 3.



Figura 4.



MANUAL PARA PROPIETARIOS DEL CASCO

Spanish



Posición y Ajuste

Para que su casco C45 funcione correctamente, debe colocarse y ajustarse de forma adecuada. Siga estos pasos para lograr la posición y el ajuste correctos:

1. Primero, desabroche el clip debajo de la barbilla y extienda el acolchado trasero del casco para que el forro interior quede completamente abierto (Figura 1).
2. Colóquese el casco en la cabeza, sujete la tela en la zona de la barbilla y gire el casco sobre su rostro hasta que su barbilla entre en el casco y el forro se sitúe debajo de la barbilla (Figura 2).
3. Sujetando la hebilla con la mano derecha, tire de la correa horizontalmente hasta que el forro del casco se cierre firmemente contra la parte posterior de su cabeza o cuello. Luego abroche la hebilla (Figura 4). Si no puede abrocharla o el casco queda demasiado suelto, deberá ajustar el tamaño utilizando el sistema interno de línea y anclaje que se muestra en las (Figura 5-6).
4. Para realizar este ajuste, localice la etiqueta ROJA fijada al anclaje y tire de ella alejándola de la almohadilla de mejilla. Puede acortar o alargar el cordón de ajuste en el anclaje según sus necesidades. Acortar el cordón hará que la falda trasera quede más ajustada en la nuca. Alargar el cordón hará que la falda trasera quede más suelta. Tenga en cuenta que cualquier ajuste debe realizarse en el anclaje y no en la hebilla de la correa. Después de ajustar, asegure el cordón de acuerdo con la (Figura 6).
5. Coloque el anclaje y el exceso de cordón dentro del canal de apertura y tire de la correa de la barbilla para colocar el anclaje en su posición. Una vez ajustado correctamente, el casco se adaptará sin necesidad de realizar más ajustes.

Figura 5.

IMPORTANTE ANTES DE USARLO

Para garantizar un buen ajuste, la parte posterior del casco debe adaptarse firmemente al cuello y la cabeza cuando la correa de la barbilla esté abrochada debajo de la barbilla. El cordón en el punto de paso se puede ajustar para asegurar un ajuste correcto. RESTAURA EL PUNTO A LA POSICIÓN INICIAL Y VERIFICA EL AJUSTE ANTES DE USARLO. CONTROLEER DE PASVORM ANTES DE USAR.

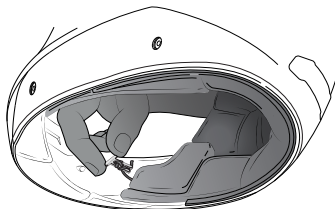


Figura 6.

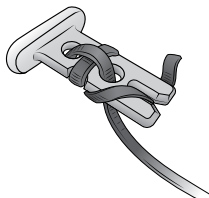
ANCHOR



Para hacer el ajuste, afloje el cordón.



Una vez completado, asegure el cordón y vuelva a instalarlo.



MANUAL PARA PROPIETARIOS DEL CASCO

Spanish

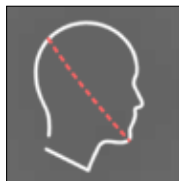
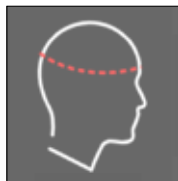


Tabla de tamaños y ajuste

Cáscara del casco	Tamaño	Para ajustar el tamaño de la cabeza (cm)	Tamaño de la almohadilla para mejillas (mm)	Circunferencia del rostro (cm)
1	2XS	54-55	24	66
1	XS	55-56	16	66
2	S	56-57	24	69
2	M	57-58	16	69
3	L	58-59	24	71
3	XL	59-60	16	71
4	2XL	60-61	24	73
4	3XL	61-62	16	73

Cómo Ajustar

1. Mide la circunferencia de tu cabeza para determinar cuál de las 8 tallas de casco se ajusta más a tu tamaño.
2. Mide tu rostro como se muestra en la imagen. Si esta medida excede la circunferencia máxima del rostro, elige la talla de casco más grande.



*Nota: Puedes personalizar el ajuste eligiendo los diferentes grosores de las almohadillas para las mejillas. Consulta la página 5.

TABLA DE TAMAÑOS DE ALMOHADILLAS PARA MEJILLAS DE REPUESTO

Tamaño de la almohadilla de mejilla (mm)
8
16
24
32



MANUAL PARA PROPIETARIOS DEL CASCO



Spanish

Ventilación del casco C45

El casco C45 cuenta con un sistema de ventilación único para controlar el flujo de aire dentro del casco (Figura 7-8).

1. Ventilación dirigida hacia la parte interna de la visera para ayudar a reducir el empañamiento (Flujo de aire A).
2. Ventilación dirigida hacia la boca (Flujo de aire B).
3. El aire se distribuye por todo el casco (Flujo de aire C) y sale por el orificio de ventilación trasero (Flujo de aire D).

Figura 7.

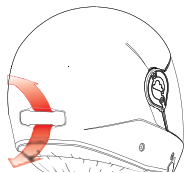
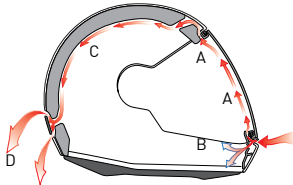


Figura 8.



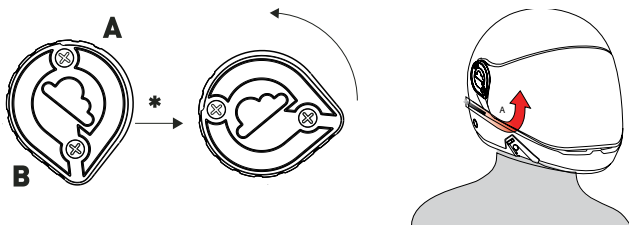
Cómo abrir la visera de tu casco C45

Coloca tu dedo índice en la posición A (parte superior de la placa de bloqueo de la visera) y el pulgar en la posición B (parte inferior).

A continuación, empuja la placa de bloqueo de la visera hacia adelante para desbloquear el mecanismo. Una vez que hayas empujado la placa 9 mm (o 3/8 de pulgada) hacia adelante, puedes comenzar a girarla hacia arriba.

Es mejor realizar esta acción con el casco C45 puesto en la cabeza. Puede que necesites varios intentos para perfeccionar el movimiento; levantar los codos a la altura de los hombros puede ayudar.

Para cerrar la visera, simplemente sujeta la parte superior de la visera y gírala hacia abajo. La visera hará un sonido fuerte al bloquearse y los resortes la devolverán a la posición cerrada.



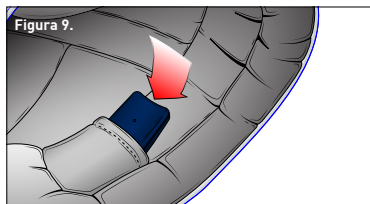
MANUAL PARA PROPIETARIOS DEL CASCO

Spanish



Instalación del altímetro audible

Instale su altímetro audible en el bolsillo ubicado sobre cada oreja (Figura 9).



El Forro

Su casco C45 cuenta con un forro único. Este forro puede ser reemplazado. Visite www.flycookie.com para obtener instrucciones sobre cómo quitar y reemplazar el forro.

Usted siempre debe:

1. Usar su casco C45 bajo sobre la frente y la correa de la barbilla debajo de la barbilla.
2. Abrochar la hebilla y asegurarse de que la cortina de cuello esté ajustada alrededor de la parte posterior de la cabeza y el cuello. Ajuste el cordón de anclaje si es necesario. Uw helm te bewaren op een koele en droge plaats.
3. Asegurarse de que estos ajustes sean correctos antes de usarlo.
4. Guardar su casco en un lugar fresco y seco
5. Reemplazar su casco C45 después de un accidente, incluso si no se muestra daño.
6. Asegurarse de que la visera esté colocada y cerrada cuando lo use para paracaidismo o volar en un túnel de viento.
7. Asegurarse de que su visera esté limpia antes de usarla y reemplazarla si es difícil ver a través de ella o si la lente comienza a empañarse.

Usted nunca debe

1. Usar un casco que haya estado involucrado en un accidente, incluso si no se muestra daño.
2. Usar un casco con la correa de la barbilla desabrochada o si la cortina de cuello está suelta alrededor de la parte posterior de la cabeza.
3. Usar este casco para actividades que no sean paracaidismo o vuelo en túnel de viento.
4. Limpiar este casco con limpiadores químicos.
5. Colocar cualquier accesorio que no sea de Cookie Composites en la carcasa del casco.

Cuidado de su casco C45

Su casco C45 debe limpiarse con agua, detergente suave y un paño suave. No se deben usar productos de limpieza a base de amoníaco o ácidos. El uso de pinturas o adhesivos puede dañar el exterior del casco y reducir la capacidad del casco para proporcionar protección.

Guarde su casco alejado de la luz directa o fuentes de calor, ya que esto puede dañarlo. Cuando viaje, recomendamos usar el embalaje original del casco.

Un impacto en el casco C45 puede causar daño incluso si no hay señales visibles.

Un casco dañado no lo protegerá contra impactos adicionales. Si sospecha que el casco ha sido dañado, debe reemplazarlo inmediatamente.

Recomendamos reemplazar su casco cada tres años de uso, ya que no podemos garantizar que ofrezca suficiente protección después de este período. También debe reemplazar su casco si muestra signos de agrietamiento, despegue o cualquier deformación. Los cascos para niños deben ser reemplazados una vez que dejen de ajustarse.

MANUAL PARA PROPIETARIOS DEL CASCO

Spanish



Extracción y limpieza de las almohadillas de mejilla

Las almohadillas de mejilla del casco C45 son desmontables para su reemplazo y limpieza. Siga estos pasos para retirarlas:

1. Tire suavemente de la almohadilla de mejilla desde la pared interior de velcro (Figura 10).
2. Una vez que la almohadilla haya sido retirada de la pared de velcro, encontrará una correa de sujeción que mantiene en su lugar la parte inferior de las almohadillas de mejilla (Figura 11).
3. Levante la correa de sujeción y libere la lengüeta del clip de la correa. Luego, retire completamente la almohadilla de mejilla (Figura 12-13).
4. Una vez retirada, limpie la almohadilla de mejilla utilizando un detergente de lavandería común (Figura 14).
5. Para un mejor ajuste y mayor comodidad, hay disponibles almohadillas de mejilla opcionales, más gruesas o más delgadas. Para elegir el grosor adecuado para usted, primero verifique el tamaño de sus almohadillas actuales, ubicado en la parte trasera de la almohadilla (Figura 13). Para un ajuste más firme, elija un juego más grueso. Para un ajuste más suelto, elija uno más delgado.

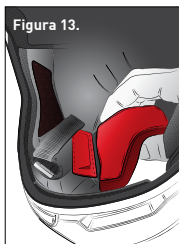
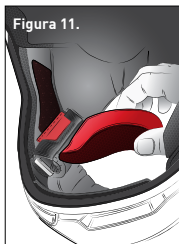
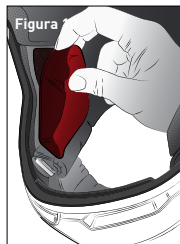


Figura 14.



TABLA DE TALLAS DE ALMOHADILLAS DE MEJILLA DE REPUESTO

Tamaño de Almohadilla de Mejilla (mm)

8

16

24

32

MANUAL PARA PROPIETARIOS DEL CASCO

Spanish



Visera C45

La visera para casco C45 está diseñada para usarse con nuestro casco C45 en deportes como paracaidismo y vuelo en túnel de viento. Antes de usarla, retire la película protectora. La visera cuenta con la certificación EN ISO 16321-1:2022 + AMD 2025. Nuestras viseras se incluyen en las siguientes categorías de la norma EN ISO 16321-1:2022 + AMD 2025 y son compatibles con el casco C45.

Este protector es adecuado para el headform 1-M

Clear : COOKIE COMPOSITES DT
Smoke: COOKIE COMPOSITES G3 DT (G3)

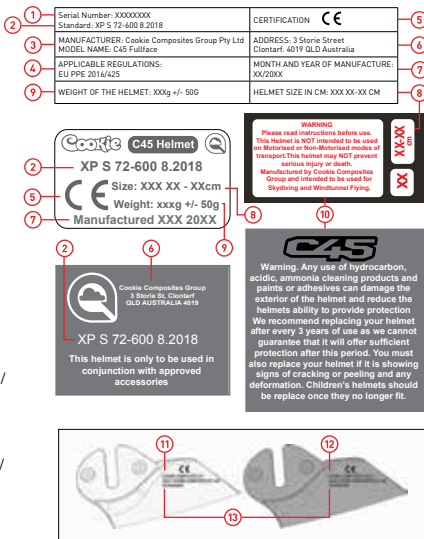
La visera tiene como objetivo evitar el contacto con el flujo de aire a alta velocidad y impedir que las partículas impacten directamente en tu rostro durante el salto. Debe ofrecer un amplio campo de visión para que tu boca permanezca visible para los demás saltadores, quienes podrán dar instrucciones verbales, y para que puedas ver todo lo que sucede a tu alrededor.

El rendimiento ante impactos se ha evaluado específicamente en todo el rango de temperaturas, desde -5 °C hasta +55 °C. Todos los aspectos del rendimiento se evaluaron en ambos extremos de temperatura, con los límites correspondientes claramente definidos.

No se debe utilizar ninguna visera que haya sufrido un impacto. Debe desecharse y reemplazarse inmediatamente.

C45 Explicación de las marcas

- ① Número de serie individual del casco
- ② Norma del casco de paracaidismo
- ③ Fabricante y modelo
- ④ Cumplimiento con la normativa europea sobre PPE
- ⑤ El marcado CE garantiza el cumplimiento con la normativa europea sobre PPE
- ⑥ Dirección de la empresa
- ⑦ Mes de fabricación
- ⑧ Talla del casco/Circunferencia de la cabeza
- ⑨ Peso del casco
- ⑩ Usos indebidos y vida útil del casco
- ⑪ Clear: Nombre del fabricante COOKIE COMPOSITES / DT Resistencia al impacto de 80 m/s a temperaturas extremas / Cumplimiento CE con el reglamento UE EPP / Este protector es adecuado para el headform 1-M
- ⑫ Smoke: Nombre del fabricante COOKIE COMPOSITES / DT Resistencia al impacto de 80 m/s a temperaturas extremas G3: Número de escala de la transmitancia luminosa / Cumplimiento CE con el reglamento UE EPP / Este protector es adecuado para el headform 1-M
- ⑬ Número de serie individual del visor



MANUAL PARA PROPIETARIOS DEL CASCO



Spanish

Retiro para limpieza o reemplazo

Retiro:

Con la visera en la posición cerrada, desatornille los dos tornillos de la placa lateral de la visera en cada uno de los lados usando un destornillador de estrella (Ver 1). Retire las placas laterales (Ver 2). Deslice la visera hacia adelante (Ver 3).

Para reemplazar:

Deslice la visera de nuevo a su posición, asegurándose de que las pestañas de la visera queden detrás del mecanismo (Ver 4).

Alinee la placa lateral con el mecanismo de bloqueo y ensamble los dos tornillos.

ADVERTENCIA - NO APRIETE DEMASIADO LOS TORNILLOS DE LA PLACA LATERAL.

Limpieza

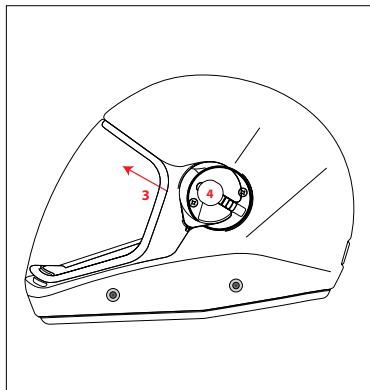
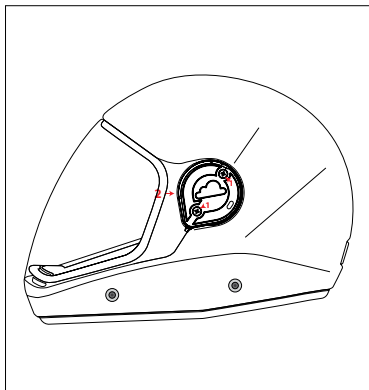
Siempre mantenga su visera limpia. La suciedad y la grasa pueden formar una capa de barrera sobre el recubrimiento antirreflejante aplicado en la superficie interna de la visera, lo que puede reducir drásticamente su capacidad para prevenir el empañamiento.

Recomendamos reemplazar su visera periódicamente si comienza a ocurrir empañamiento. Generalmente cada 6 meses con un uso frecuente.

Recomendamos limpiar su visera con un jabón neutro y agua para eliminar cualquier acumulación de grasa y suciedad.

No use materiales abrasivos ni disolventes químicos al limpiar su visera, ya que esto dañará el recubrimiento antirreflejante.

Gebruik geen schurende materialen of chemische oplosmiddelen bij het reinigen van uw vizier, omdat deze de anticondenslaag kunnen beschadigen.



ANVÄNDARHANDBOK HJÄLM

Swedish



C45-hjälmen är certifierad enligt standard XP S 72-600: 2018 och är endast utformad för användning vid fallskärmschoppning och vindtunnelflygning och får inte användas för andra aktiviteter. Den inte avsedd att användas i motoriserade eller icke motoriserade fordon.

Denna hjälm är utformad för att minska risken för huvudskador för användaren inom det område som täcks av hjälmen. Det är inte en leksak. Låt inte barn använda den vid klättring eller andra aktiviteter, eftersom det finns risk för kvävning eller strypning.

För bästa skydd måste hjälmen vara korrekt justerad och fastsatt på användarens huvud. Läs bruksanvisningen och följ alla varningar och instruktioner innan du använder hjälmen.

Denna hjälm är utformad för att absorbera energin från en betydande stöt och måste bytas ut efter en sådan händelse. Vid varje stöt, oavsett om det sker under användning eller genom en olycka, måste hjälmen bytas ut. Cookie Composites rekommenderar att hjälmen byts ut var tredje år.

Även om denna hjälm ger visst skydd kan den inte garantera fullständigt skydd mot alla förutsebara stötar. Använd den ansvarsfullt.

Figur 1.



Figur 2.



Figur 3.



Figur 4.



ANVÄNDARHANDBOK HJÄLM

Swedish



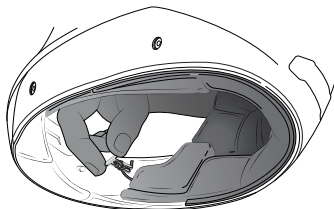
Positionering och justering

För att säkerställa att din C45-hjälm fungerar korrekt måste dess placering och passform vara rätt justerad. Följ dessa steg för justering till korrekt position och passform:

1. Lås först upp spännet under hakan och expandera hjälmens bakre nedre del så att fodret är helt öppet (Figur 1).
2. Sätt hjälmen på huvudet, håll i tyget vid hakområdet och vrid ner hjälmen över ansiktet så att hakan kommer in i hjälmen och fodret hamnar under hakan (Figur 2).
3. Håll spännet med höger hand, dra remmen horisontellt tills hjälmens foder sitter stadigt mot baksidan av huvudet och nacken. Stäng sedan spännet (Figur 4). Om spännet inte kan stängas eller om hjälmen sitter för löst, justera passformen med den inre fästanelordningen och linan som visas i (Figur 5-6).
4. För att göra denna justering, leta efter den RÖDA fästanelordningen och lossa den från kindkudden. Du kan korta av eller förlänga justeringslinan vid fästanelordningen beroende på dina behov. När linan kortas av trycks den bakre nedre delen av hjälmen hårdare mot nacken. När linan förlängs blir den bakre nedre delen av hjälmen lösare. Obs! Alla justeringar ska göras med justeringslinan vid fästanelordningen, inte vid spännet. När justeringen är klar, lås linan som visas i (Figur 6).
5. Stoppa in fästanelordningen tillsammans med den överflödiga delen av linan i kanalens öppning och dra åt hakremmen för att låsa fästanelordningen på plats. När hjälmen är korrekt justerad kommer den att sitta bra utan ytterligare anpassningar.

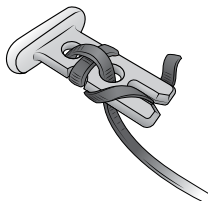
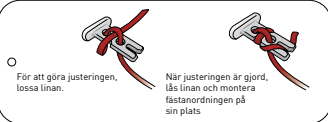
Figur 5.

IMPORTANTE ANTES DE USARLO
Para garantizar un buen ajuste, la parte posterior del casco debe adaptarse firmemente al cuello y la cabeza cuando la correa de la barbilla esté abrochada debajo de la barbilla. El cordón en el punto de paso se puede ajustar para asegurar un ajuste correcto.
RESTAURA EL PUNTO A LA POSICIÓN INICIAL Y VERIFICA EL AJUSTE ANTES DE USARLO. CONTROLEER DE PASVORM ANTES DE USAR.



Figur 6.

FÄSTANELORDNING



ANVÄNDARHANDBOK HJÄLM

Swedish



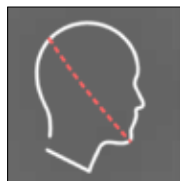
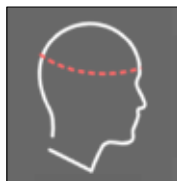
Storleks- och passformstabell

Hjälmskal	Storlek	För att passa huvudstorlek (cm)	Storlek på kindkuddarna (mm)	Max. ansiktsomfång (cm)
1	2XS	54-55	24	66
1	XS	55-56	16	66
2	S	56-57	24	69
2	M	57-58	16	69
3	L	58-59	24	71
3	XL	59-60	16	71
4	2XL	60-61	24	73
4	3XL	61-62	16	73

Mät så här:

1. Mät ditt huvudomfång för att bestämma vilken av de 8 storlekarna som passar bäst.
2. Mät ditt ansiktsomfång som på bilden, runt haka och hjässa. Om ditt mått överstiger hjälmens maximala ansiktsomfång, välj en större storlek.

*Observera! Du kan anpassa hjälmens passform genom att välja olika tjocklek på kindkuddarna. Se sida 5.



STORLEKSTABELL FÖR UTBYTE AV KINDKUDDE

Storlek i (mm)
8
16
24
32

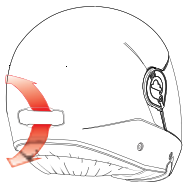


Ventilation i C45-hjälmen

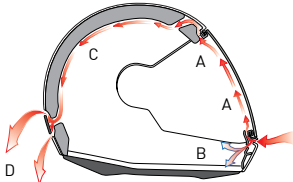
C45-hjälmen har ett unikt ventilationssystem som kontrollerar luftflödet inuti hjälmen (Figur 7-8).

1. Ventilationen riktas mot visirets insida för att minska imbildning (Luftflöde A).
2. Ventilationen riktas mot munnen (Luftflöde B).
3. Luften leds därefter genom hjälmen (Luftflöde C) och strömmar ut genom bakre ventilationsöppningen (Luftflöde D).

Figur 7.



Figur 8.



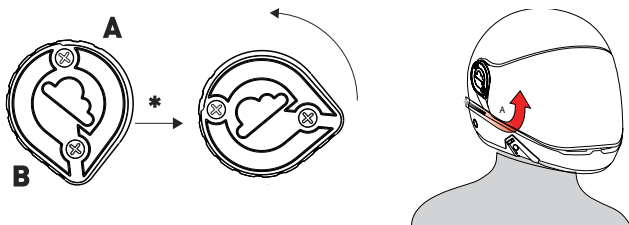
Så öppnar du visiret på din C45

Placera pekfingeret på position A, på ovasidan av visirets låsplatta, och tummen på undersidan, position B.

Tryck sedan låsplattan framåt för att låsa upp mekanismen. När du har skjutit plattan 9 mm (eller 3/8 tum) framåt, kan du börja vrida den uppåt.

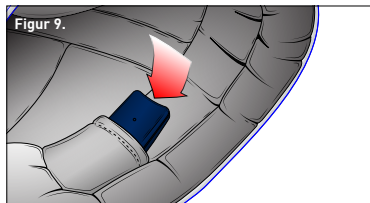
Det är bäst att göra detta medan du har C45-hjälmen på dig. Det kan krävas några försök för att bemästra rörelsen – att hålla armbågarna i axelhöjd kan underlätta.

För att stänga visiret, håll i ovandelen och vrid det nedåt. Visiret kommer att ge ifrån sig ett högt ljud när det låses, och fjädrarna återför det till låst läge.



Installation av akustisk höjdvärnare

Placera din akustiska höjdvärnare i någon av fickorna som finns ovanför vardera öra (Figur 9).



Fodret

Din C45-hjälm har ett unikt foder som kan bytas ut. Besök www.flycookie.com för instruktioner om hur du tar bort och byter ut fodret.

Du bör alltid:

1. Bära din C45-hjälm lågt över pannan och med hakremmen under hakan.
2. Stänga spännet och se till att fodrets bakre nedre del sitter tätt runt baksidan av ditt huvud och nacke. Justera den inre justeringslinan vid behov.
3. Kontrollera att dessa justeringar är korrekta gjorda innan du använder hjälmen.
4. Förvara din hjälm på en sval och torr plats.
5. Byt ut din C45-hjälm efter en olycka, även om inga synliga skador finns.
6. Se till att visiret är ordentligt monterat samt stängt när du bär hjälmen för fallskärms hoppning eller flygning i vindtunnel.
7. Se till att ditt visir är rent före användning och byt ut det om det är svårt att se igenom eller om linsen börjar imma.

Du får aldrig:

1. Bära en hjälm som varit inblandad i en olycka, även om det inte finns några synliga skador.
2. Bära en hjälm med öppen hakrem eller om bakre nedre delen sitter löst runt bakhuvudet.
3. Använda denna hjälm för aktiviteter som inte är fallskärms hoppning eller vindtunnelflygning.
4. Rengöra denna hjälm med kemiska rengöringsmedel.
5. Fästa andra tillbehör på hjälmskalet än Cookie Composites tillbehör.

Underhåll av din C45-hjälm:

Din C45-hjälm ska rengöras med vatten, ett mildt rengöringsmedel och en mjuk trasa. Rengöringsprodukter baserade på ammoniak eller syror skall absolut inte användas. All användning av färg eller lim kan skada hjälmens yttre skal och minska hjälmens skyddande egenskaper.

Förvara inte din hjälm i direkt solljus eller i närheten av värmekällor, eftersom detta kan skada hjälmen. Vid resor rekommenderar vi att använda hjälmens ursprungliga förpackning.

En stöt mot C45-hjälmen kan orsaka skador, även om det inte finns några synliga tecken på skada. En skadad hjälm ger inte skydd vid ytterligare stötar. Om du misstänker att hjälmen är skadad bör den omedelbart bytas ut.

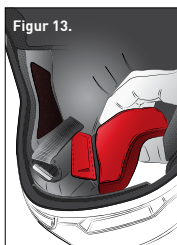
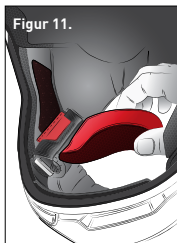
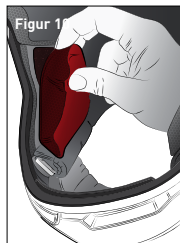
Vi rekommenderar att du byter ut hjälmen efter tre års användning, eftersom vi inte kan garantera att den fortfarande ger tillräckligt skydd efter den tiden. Du bör också byta ut hjälmen om den visar tecken på sprickor, flagor eller deformation.

Hjälmar för barn bör bytas ut så snart de inte passar.

Borttagning och rengöring av kindkuddarna

Kindkuddarna på C45 är avtagbara för utbyte och rengöring. Följ dessa steg för att ta bort kindkuddarna:

1. Dra försiktigt loss kindkudden från insidan av kardborrefästet (Figur 10).
2. När kindkudden har tagits bort från kardborrefästet hittar du ett fixeringsband som håller de nedre kindkuddarna på plats (Figur 11).
3. Lyft fixeringsbandet och lossa fästet från remmen. Dra sedan loss kindkudden (Figur 12-13).
4. När kindkudden har tagits bort, rengör den med ett mildt tvättmedel (Figur 14). För bättre passform och komfort finns det tjockare eller tunnare kindkuddar tillgängliga för utbyte. För att välja rätt tjocklek för dig, kontrollera först storleken på baksidan av dina nuvarande kindkuddar (Figur 13). För en tightare passform, välj en tjockare uppsättning, för en lösare passform, välj en tunnare.



STORLEKSTABELL FÖR UTBYTE AV KINDKUDD	
Storlek i (mm)	
8	
16	
24	
32	

Figur 14.



ANVÄNDARHANDBOK HJÄLM

Swedish



C45-visir

C45-hjälmsvisiret är utformat för att användas på vår C45-hjälm för användning inom fallskärmshoppning och vindtunnelflygning. Ta bort skyddsfilmerna före användning. Visiret är certifierat enligt EN ISO 16321-1:2022 + AMD 2025. Våra visir faller under följande EN ISO 16321-1:2022 + AMD 2025-kategorier. Dessa kan monteras på C45-hjälmen.

Denna skyddare är lämplig för huvudform 1-M

Clear : COOKIE COMPOSITES DT
Smoke: COOKIE COMPOSITES G3 DT (G3)

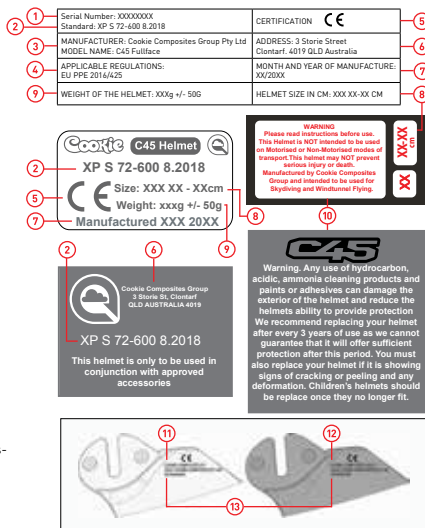
Visiret är avsett att förhindra kontakt med höghastighetsluftflöde och att hindra partiklar från att komma i direkt kontakt med ditt ansikte under hoppet. Det behöver ett brett synfält så att din mun förblir synlig för andra hoppare för att visa instruktioner med munnen och låta dig se allt som händer runt omkring dig.

Slagprestanda har särskilt utvärderats över hela temperaturområdet från -5 °C till +55 °C. Alla prestandaaspekter utvärderades vid båda extremtemperaturerna, med motsvarande gränser tydligt definierade.

Visir som har utsatts för stötar får inte användas. Det måste omedelbart kasseras och bytas ut.

C45 Förklaring av markeringar

- 1 Hjälms individuella serienummer
- 2 Standard för fallskärmshoppnings hjälm
- 3 Tillverkare och modellnamn
- 4 Överensstämmelse med EU:s PPE-förordning
- 5 CE-märkning säkerställer överensstämmelse med EU:s PPE-förordning
- 6 Företagsadress
- 7 Tillverkningsmånad
- 8 Hjälms storlek/Huvudomkrets
- 9 Hjälms vikt
- 10 Felaktig användning och hjälmens livslängd
- 11 Clear: Tillverkarens namn COOKIE COMPOSITES / DT Motstånd mot stöt av 80 m/s vid extrema temperaturer / CE-överensstämmelse med EU:s PPE-förordning / Denna skyddare är lämplig för huvudform 1-M
- 12 Smoke: Tillverkarens namn COOKIE COMPOSITES / DT Motstånd mot stöt av 80 m/s vid extrema temperaturer G3: Skälnummer för ljusgenomsläpplighet / CE-överensstämmelse med EU:s PPE-förordning / Denna skyddare är lämplig för huvudform 1-M
- 13 Individuellt serienummer för visiret.



ANVÄNDARHANDBOK HJÄLM

Swedish



Borttagning för rengöring eller utbyte

Borttagning:

Med visiret i stängt läge, lossa de två skruvarna på sidoplattorna på var sida med en stjärnskruvmejsel (Se 1).

Ta bort sidoplattorna (Se 2).

Skjut visiret framåt (Se 3).

För utbyte:

Skjut visiret tillbaka på plats, se till att flikarna på visiret hålls bakom mekanismen (Se 4).

Justera sidoplattan med låsmekanismen och montera de två skruvarna.

VARNING DRA INTE SKRUVARNA TILL SIDOPLATTAN FÖR HÅRT.

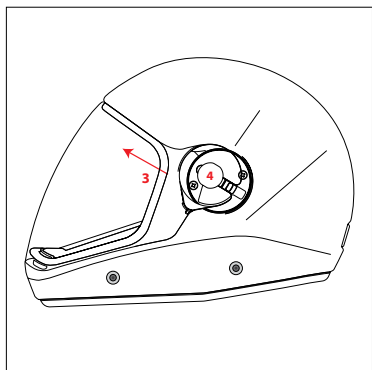
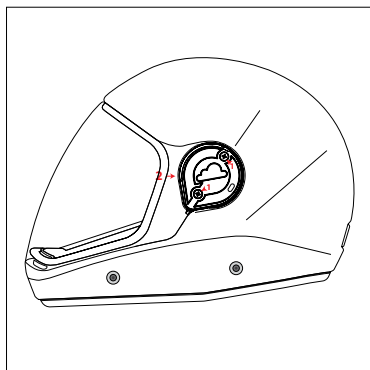
Rengöring:

Håll alltid ditt visir rent. Smuts och fett kan skapa en hinna över imskyddsbeläggningen på insidan av visiret, vilket avsevärt minskar dess förmåga att förhindra imma. Vi rekommenderar att du byter ut ditt visir regelbundet när imma blir ett problem. Vanligtvis var sjätte månad vid frekvent användning. Vi rekommenderar att du rengör ditt visir med mild pH-neutral tvål och vatten för att ta bort fett och smutsansamlingar.

Använd inte slipande material eller kemiska lösningsmedel vid rengöring av ditt visir, eftersom det kan skada imskyddsbeläggningen.

No use materiales abrasivos ni disolventes químicos al limpiar su visera, ya que esto dañará el recubrimiento antirreflejante.

Gebruik geen schurende materialen of chemische oplosmiddelen bij het reinigen van uw vizier, omdat deze de anticondenslaag kunnen beschadigen.





Regulation UE 2016/425

To view the declaration of
conformity please go to:
www.flycookie.com/support

Cookie Composites Group

PO Box 3199
Clontarf, QLD
AUSTRALIA 4019

Certified by ITALCERT (NB:0426)

Via Sarca 336
20126 MILANO
ITALY

WWW.FLYCOOKIE.COM